

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1958-1959.

COMMISSIEVERGADERING VAN 28 MEI 1959.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Arbeid voor het dienstjaar 1959.

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER NEELS.**

DAMES EN HEREN,

Aan het onderzoek van de begroting werden drie zittingen gewijd.

De eerste vergadering werd voorbehouden aan volgende

UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

Ik wens, ter gelegenheid van de eerste bespreking door Uw Commissie van de begroting van het Ministerie van Arbeid, de noodzakelijkheid te onderlijnen van de splitsing van het voormalig Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Ik ben ervan overtuigd dat die splitsing aan de titularis van het Departement van Arbeid zal toelaten de nodige aandacht te besteden aan de problemen van de arbeid.

Verder zal ik mij veroorloven uw bijzondere aandacht te vestigen op enkele problemen die, naar ik meen, van groot belang zijn.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Moulin, voorzitter; Bertinchamps, Beulers, Clays Joseph, Custers, Mej. Driessen, de heren Houben R., Jespers, Lacroix, Mevr. Mélin, de heren Pede, Poncelet, Remson, Smet A., Smets D., De Clerck, Uselding, Vandeputte, Wyn en Neels, verslaggever.

R. A 5672.**Zie :****Gedr. St. van de Senaat :**

5-XVIII (Zitting 1958-1959) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

RÉUNION DU 28 MAI 1959.

Projet de loi contenant le budget du Ministère du Travail pour l'exercice 1959.

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. NEELS.**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré trois réunions à l'examen du budget.

La première a été réservée à l'exposé du Ministre.

EXPOSE DU MINISTRE.

A l'occasion de la première réunion consacrée par votre Commission à l'examen du budget du Ministère du Travail, je tiens à souligner la nécessité du dédoublement de l'ancien Département du Travail et de la Prévoyance sociale.

Je suis convaincu que ce dédoublement permettra au titulaire du Département du Travail d'accorder aux problèmes qui lui sont propres, toute l'attention qu'ils méritent.

A ce propos, je voudrais m'étendre plus longuement sur certaines questions qui, à mon sens, revêtent une importance primordiale.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Moulin, président; Bertinchamps, Beulers, Clays Joseph, Custers, Mlle Driessen, MM. Houben R., Jespers, Lacroix, M^{me} Mélin, MM. Pede, Poncelet, Remson, Smet A., Smets D., De Clerck, Uselding, Vandeputte, Wyn, et Neels rapporteur.

R. A 5672.**Voir :****Document du Sénat :**

5-XVIII (Session de 1958-1959) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Ik bedoel :

- 1^o het vraagstuk der werkgelegenheid en de kwesties die ermee verband houden;
- 2^o het probleem der arbeidsbetrekkingen;
- 3^o de arbeidsinspectie;
- 4^o de arbeidsongevallen.

I. — Werkgelegenheidspolitiek.

Niemand zal mij tegenspreken wanneer ik zeg dat wij, op dit ogenblik, niet over de vereiste middelen beschikken om voldoende inlichtingen te bekomen in verband met de arbeidsmarkt. De werkloosheid wordt eenvoudig geëregistreerd. Zulks geldt ook voor de aanvragen en de aanbiedingen inzake werkgelegenheid die eenvoudig worden opgetekend.

De sluitingen van bedrijven worden niet tijdig aangekondigd zodat vooraf geen maatregelen worden getroffen om desgevallend de wedertewerksstelling of de wederaanpassing van de afgedankte arbeiders te voorzien.

Er wordt overgegaan tot de oprichting van nieuwe bedrijven zonder dat voorafgaandelijk wordt onderzocht of men beschikt over arbeidskrachten met de nodige qualificatie.

Het Technisch Onderwijs beschikt over geen gegevens betreffende de noodwendigheden van onze economie, met het gevolg dat het onderwijs in onze technische scholen verstrekt wordt zonder dat de leerlingen altijd in de gewenste richting kunnen georiënteerd worden.

Evenmin kan in functie van de tewerkstellingsmogelijkheden voldoende aandacht worden besteed aan het vervoer van de werknemers.

Anderdeels, is het feit dat voor bepaalde betrekkingen de voorkeur zou dienen gegeven, hetzij aan mannelijke arbeidskrachten, hetzij aan vrouwelijke, hetzij nog aan jonge arbeiders, terwijl andere posten aan oudere arbeiders zouden moeten voorbehouden worden.

Bovendien kan men de vraag stellen of onze diensten voor beroepsoriëntering in voldoende mate ingelicht worden omtrent de noodwendigheden en de mogelijkheden inzake werkgelegenheid. Onze nijverheidsscholen doen zeer levenswaardige inspanningen, maar men kan zich afvragen of zij werkelijk zijn aangepast aan de noodwendigheden van de lokale nijverheden.

Al de problemen die ik heb aangestipt gelden niet alleen voor de handarbeiders maar insgelijks voor de hoofdarbeiders.

Kortom, tot hiertoe kon geen bevredigende werkgelegenheidspolitiek worden gevoerd omdat men niet beschikte over de nodige middelen.

Weliswaar zou de R.V.A.W. terzake veel diensten kunnen bewijzen; maar dan zou het nodig zijn aan die instelling inlichtingen te verstrekken waarover zij thans niet kan beschikken.

Il s'agit :

- 1^o du problème de l'emploi et des questions connexes;
- 2^o du problème des rapports entre travailleurs et employeurs;
- 3^o de l'inspection du travail;
- 4^o des accidents du travail.

I. — Politique de l'emploi.

Il est incontestable que nous ne disposons pas, à l'heure actuelle, des moyens nécessaires pour recueillir des renseignements suffisants sur le marché du travail. On se borne à enregistrer l'évolution du chômage et il en va de même pour les demandes et les offres d'emploi.

Les fermetures d'entreprises ne sont pas annoncées en temps utile, ce qui empêche de prendre au préalable les mesures nécessaires pour assurer, le cas échéant, la remise au travail ou la réadaptation professionnelle des travailleurs licenciés.

De nouvelles entreprises sont créées sans que l'on se soit enquis préalablement si l'on dispose d'une main-d'œuvre possédant la qualification requise.

Les écoles techniques ne sont pas documentées sur les besoins de notre économie, ce qui a pour conséquence que l'enseignement y est donné sans que les élèves puissent toujours bénéficier d'une orientation convenable.

Il est tout aussi impossible de consacrer une attention suffisante au transport des travailleurs en fonction des possibilités d'emploi.

D'autre part, il n'est pas douteux que, pour certains emplois, la préférence devrait être accordée, selon le cas, soit à la main-d'œuvre masculine, soit à la main-d'œuvre féminine, soit encore aux jeunes, tandis que d'autres tâches devraient être réservées aux travailleurs plus âgés.

En outre, on peut se demander si nos services d'orientation professionnelle sont suffisamment informés des besoins et des possibilités en matière d'emploi. Nos écoles industrielles font certes des efforts très louables, mais on peut se demander si elles sont vraiment adaptées aux nécessités des industries locales.

Tous les problèmes que je viens d'évoquer concernent non seulement les travailleurs manuels, mais aussi les travailleurs intellectuels.

Bref, il n'a pas encore été possible de faire une politique satisfaisante de l'emploi, faute des moyens nécessaires.

Certes, l'O.N.P.C. pourrait rendre de grands services à cet égard, mais alors, il faudrait fournir à cette institution des informations auxquelles elle n'a pas encore accès.

De Dienst der arbeidskrachten van het Departement is, in de huidige omstandigheden, evenmin bij machte om een daadwerkelijke werkgelegenheidspolitiek uit te stippelen en aan te bevelen. Hij beschikt inderdaad niet over gespecialiseerde ambtenaren, noch over de vereiste onderzoeksmiddelen.

Het is om die reden dat ik beslist heb een nieuwe dienst in het leven te roepen, die zich speciaal zal bezighouden met de werkgelegenheidspolitiek.

Bovendien heb ik het inzicht kortelings een wetsontwerp neer te leggen houdende organisatie van de leertijd in de industrie.

Verder zal, met het oog op de vorming of de beroepsherscholing der volwassenen, de mogelijkheid onderzocht worden het programma van beroepsherscholing in aanzienlijke mate uit te breiden.

Ten slotte houdt het probleem der sluitingen der bedrijven mijn bijzondere aandacht gaande. In dat verband heb ik overigens het advies gevraagd van de Nationale Arbeidsraad omtrent de maatregelen die in overweging zouden kunnen genomen worden om aan de arbeiders grotere waarborgen te verlenen inzake de vastheid der betrekking.

Terloops wens ik te vermelden dat het nodig is de mogelijkheid te onderzoeken het arbeidscontract geleidelijk af te stemmen op het bediendencontract. Een eerste stap in die richting zou kunnen verwezenlijkt worden door het invoeren van het gewaarborgd weekloon, kwestie omtrent dewelke de Nationale Arbeidsraad insgelijks verzocht werd advies uit te brengen.

Bepaalde arbeiders zouden moeten begiftigd worden met een speciaal statuut. Zulks geldt in de eerste plaats voor de mijnwerkers en verder voor de zeevissers. In samenwerking met mijn Collega van Sociale Voorzorg onderzoek ik die aangelegenheid.

II. — Arbeidsbetrekkingen.

In de eerste plaats dient gezegd dat 75 paritaire Comité's fungeren. Aan de goede werking van die Comité's hecht ik een groot belang.

Mijn aandacht werd reeds gevestigd op het feit dat de werking van die Comité's sommige leemten vertoont.

Aldus werd ik er attent op gemaakt dat, wanneer een sociaal conflict in het uitzicht is, sommige commissies het laatste ogenblik afwachten alvorens te vergaderen en er op dat ogenblik niet meer in slagen een bevredigend akkoord te bereiken.

Ik meen te weten dat de meeste paritaire commissies, in hun huishoudelijk reglement, geen afdoende verzoeningsprocedure hebben voorzien en dat de moeilijkheden die vastgesteld worden daaraan zouden te wijten zijn.

Anderdeels overweeg ik de mogelijkheid aan de paritaire commissies bijkomende bevoegdheden toe te vertrouwen. Die nieuwe bevoegdheden zouden betrekking hebben op de leertijd, op de productiviteit en insgelijks op bepaalde aspecten van de veiligheid van de arbeiders.

Dans les conditions actuelles, le service de la main-d'œuvre du Département n'est pas mieux en mesure de définir une politique efficace de l'emploi et d'en recommander l'application. En effet, il ne dispose pas de fonctionnaires spécialisés, ni de moyens d'investigation appropriés.

C'est pour cette raison que j'ai décidé de créer un service spécialement chargé de la politique de l'emploi.

De plus, j'ai l'intention de déposer prochainement un projet de loi portant organisation de l'apprentissage dans l'industrie.

Par ailleurs, en vue de la formation ou de la réadaptation professionnelle des adultes, on examinera la possibilité d'étendre considérablement le programme de réadaptation professionnelle.

Enfin, le problème des fermetures d'entreprises retient mon attention particulière. A ce sujet, j'ai d'ailleurs demandé l'avis du Conseil National du Travail en ce qui concerne les mesures qui pourraient être envisagées pour accorder aux travailleurs de plus larges garanties en matière de sécurité de l'emploi.

Je tiens à faire observer en passant que je crois nécessaire d'examiner la possibilité d'adapter progressivement le contrat de travail au contrat d'emploi. Un premier pas en ce sens pourrait consister à instaurer le salaire hebdomadaire garanti, point sur lequel j'ai également demandé l'avis du Conseil National du Travail.

Il conviendrait de doter certains travailleurs d'un statut spécial. Il s'agit en tout premier lieu des mineurs, et aussi des pêcheurs. Cette question fait actuellement l'objet d'une étude que j'ai entreprise avec mon collègue de la Prévoyance Sociale.

II. — Rapports entre travailleurs et employeurs.

Rappelons tout d'abord qu'il existe actuellement 75 commissions paritaires. J'attache beaucoup d'importance à leur bon fonctionnement.

A cet égard, on a déjà attiré mon attention sur certaines lacunes.

C'est ainsi qu'on m'a signalé que, lorsqu'un conflit social est en perspective, certaines commissions attendent le dernier moment pour se réunir et qu'il est alors trop tard pour qu'elles puissent arriver à un accord satisfaisant.

Je crois savoir que le règlement d'ordre intérieur de la plupart des commissions paritaires ne prévoit pas une procédure de conciliation vraiment efficace et que les difficultés auxquelles on s'est heurté sont imputables à cette carence.

D'autre part, j'envisage la possibilité de conférer aux commissions paritaires des attributions nouvelles dans le domaine de l'apprentissage, de la productivité, et aussi de la sécurité des travailleurs, sous certains de ses aspects.

III. — Arbeidsinspectie.

Het algemeen reglement voor de bescherming van de arbeid zou het voorwerp moeten uitmaken van een grondige herziening. In zijn huidige vorm houdt dat reglement inderdaad niet voldoende rekening met de technische vooruitgang van de jongste jaren. Bovendien volstaat het niet te beschikken over een reglement. Er dient gewaakt voor de naleving er van.

Welnu de belangrijkheid van de opdrachten die toevertrouwd worden aan de ambtenaren van mijn Departement, die belast zijn met het toezicht omtrent de naleving van de bepalingen van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, is niet in verhouding met het aantal van die ambtenaren.

Het kader van mijn Departement voorziet op dit ogenblik 33 betrekkingen van ingenieur-inspecteur, dan wanneer slechts 22 van die betrekkingen voorzien zijn van een titularis; dat wil zeggen, dat $\frac{1}{3}$ der effectieven ontbreekt, dan wanneer het vaststaat dat het voltallig kader niet voldoende is om een degelijk toezicht te verzekeren.

De herziening van het algemeen reglement op de arbeidsbescherming is een werk van lange duur. Het zou overigens onvoorzichtig zijn overijld tewerk te gaan. Om die reden heb ik besloten onmiddellijk over te gaan tot de meest dringende wijzigingen, inzonderheid wat betreft de schouwspelzalen. Het hoeft echter geen betoog dat die maatregelen geenszins van die aard mogen zijn dat zij de veiligheid van het publiek in het gedrang zouden brengen.

Van een andere kant, ten einde de ontoereikendheid van de personeelseffectieven te verhelpen, heb ik beslist in het nieuw kader van mijn Departement betrekkingen te voorzien van technisch ingenieur.

Iedereen weet inderdaad dat het moeilijk is om universitaire ingenieurs aan te werven.

Ik ben ervan overtuigd dat, door de aanwerving van technische ingenieurs die zullen geplaatst worden onder de leiding van ingenieurs, het mogelijk zal zijn een beter toezicht uit te oefenen in verband met de naleving van de voorschriften van het algemeen reglement op de arbeidsbescherming.

IV. — Arbeidsongevallen.

Het probleem der arbeidsongevallen weerhoudt mijn volle aandacht.

Het is inderdaad een feit dat het aantal de laatste jaren in aanzienlijke mate verhoogd is.

Ziehier de aantallen arbeidsongevallen die zich de jongste jaren voordeden :

in 1954 : 431.953 waarvan 27.013 op de weg naar het werk;
in 1955 : 474.533 waarvan 33.699 op de weg naar het werk;
in 1956 : 477.151 waarvan 37.306 op de weg naar het werk;
in 1957 : 427.237 waarvan 30.153 op de weg naar het werk.

III. — Inspection du travail.

Il y aurait lieu de soumettre le règlement général pour la protection du travail à une revision approfondie. En effet, dans sa forme actuelle, ce règlement ne tient pas suffisamment compte des progrès techniques réalisés au cours des dernières années. De plus, il ne suffit pas d'avoir un règlement, il faut veiller à son observation.

Or, le nombre des fonctionnaires de mon Département qui sont chargés de contrôler l'observation des dispositions du règlement général pour la protection du travail, n'est pas proportionné à l'importance des tâches qui leur sont confiées.

Alors que le cadre de mon Département prévoit actuellement 33 emplois d'ingénieurs-inspecteurs, 22 seulement de ces emplois sont pourvus d'un titulaire; cela signifie que l'effectif est amputé d'un tiers, alors qu'il n'est pas douteux que le cadre complet ne pourrait lui-même suffire à assurer un contrôle efficace.

La revision du règlement général pour la protection du travail est une œuvre de longue haleine. Il serait d'ailleurs imprudent d'y procéder avec une hâte excessive. C'est pourquoi j'ai décidé de réaliser immédiatement les modifications les plus urgentes, notamment en ce qui concerne les salles de spectacles. Cependant, il va sans dire qu'en aucun cas, ces mesures ne pourront être de nature à compromettre la sécurité du public.

D'autre part, afin de pallier l'insuffisance des effectifs, j'ai décidé de prévoir des emplois d'ingénieur-technicien, dans le nouveau cadre de mon Département.

Nul n'ignore, en effet, combien il est difficile d'engager des ingénieurs universitaires.

Je suis convaincu que le recrutement d'ingénieurs-techniciens, qui seront placés sous la direction d'ingénieurs, permettra un contrôle plus efficace de l'observation du règlement général pour la protection du travail.

IV. — Accidents du travail.

Le problème des accidents du travail retient toute mon attention.

Il est certain, en effet, que leur nombre s'est accru considérablement au cours des dernières années.

Voici le nombre des accidents du travail qui se sont produits :

en 1954 : 431.953 dont 27.013 sur le chemin du travail;
en 1955 : 474.533 dont 33.699 sur le chemin du travail;
en 1956 : 477.151 dont 37.306 sur le chemin du travail;
en 1957 : 427.237 dont 30.153 sur le chemin du travail.

Het aantal arbeidsongevallen op de weg naar het werk verhoogde sedert 1945 in aanzienlijke mate.

Ziehier de cijfers :

in 1945 . . .	5.211
in 1950 . . .	15.770
in 1955 . . .	33.699
in 1956 . . .	37.306
in 1957 . . .	30.153

De oorzaken van die verhoging zijn niet moeilijk te achterhalen : in de eerste plaats is deze verhoging te wijten aan de toenemende densiteit van het wegverkeer; verder aan het feit dat de arbeiders zich meer en meer met mechanische vervoermiddelen naar hun werk begeven.

Als oorzaken van de ongevallen die zich voordoen op het werk zelf kunnen vermeld worden :

- a) de technische vooruitgang die gepaard gaat met het aanwenden van mechanische middelen;
- b) de versnelling van het rythme der productie;
- c) een gebrekkige selectie inzonderheid in periodes van hoogconjunctuur;
- d) gebrek aan opleiding van de jonge arbeiders.

Het loont wel even de moeite na te gaan welke financiële lasten voortspruiten uit de arbeidsongevallen.

De cijfers die ik vermeld bevatten de vergoedingen, alsmede de reserves voor de betaling der renten:

1954 fr.	2.253.609.000
1955 fr.	2.511.135.000
1956 fr.	2.873.802.000

De arbeidsongevallen geven aanleiding tot het verlies van een aanzienlijk aantal werkdagen.

Deze die het gevolg zijn van een tijdelijke ongeschiktheid worden geraamd op 3 miljoen dagen per jaar. Deze die het gevolg zijn van een blijvende ongeschiktheid op ongeveer 6.750.000 dagen per jaar.

De arbeidsongevallen zijn oorzaak van 450 overlijdens per jaar van werknemers die gemiddeld 35 jaar oud zijn.

Indien men steunt op een gemiddelde van 30 jaar arbeid met 250 werkdagen per jaar, komt men tot 3.375.000 verloren werkdagen per jaar ingevolge vroegtijdige overlijdens.

Ten slotte dient insgelijks rekening gehouden met het aantal werkdagen die verloren gaan ingevolge ongevallen op de weg naar het werk en wier aantal op ongeveer 2 miljoen kan worden geraamd.

Daaruit volgt dat het volledig aantal werkdagen, die verloren gaan ingevolge ongevallen overkomen op het werk en op de weg naar het werk, voor de laatste jaren *het aanzienlijk cijfer van 15 miljoen bedraagt.*

Le nombre d'accidents du travail qui se sont produits sur le chemin du travail a augmenté considérablement depuis 1954.

Voici les chiffres :

en 1945 . . .	5.211
en 1950 . . .	15.770
en 1955 . . .	33.699
en 1956 . . .	37.306
en 1957 . . .	30.153

Les causes de cette augmentation ne sont pas difficiles à déceler; la principale est la densité croissante de la circulation routière. Elle est également due au fait que les ouvriers font de plus en plus usage de moyens de transport mécaniques pour se rendre à leur travail.

Parmi les causes des accidents qui se produisent sur le lieu du travail, on peut citer :

- a) le progrès technique, qui entraîne un emploi plus intensif des machines;
- b) l'accélération du rythme de la production;
- c) une sélection défectueuse, surtout en période de haute conjoncture;
- d) la formation professionnelle insuffisante des jeunes travailleurs.

Il n'est pas inutile de jeter un bref coup d'œil sur les charges financières qui résultent des accidents du travail.

Les chiffres que je vais citer comprennent les indemnités, ainsi que les réserves destinées au paiement des rentes :

1954 fr.	2.253.609.000
1955 fr.	2.511.135.000
1956 fr.	2.873.802.000

Les accidents du travail causent la perte d'un grand nombre de journées de travail.

Les pertes dues à l'incapacité temporaire sont estimées à 3 millions de journées par an; celles qui sont la conséquence d'une incapacité permanente, à environ 6.750.000 journées par an.

Les accidents du travail provoquent chaque année le décès de 450 travailleurs, dont l'âge moyen est de 35 ans.

Si l'on admet une moyenne de trente années de travail comptant chacune 250 jours ouvrables, on arrive à un total de 3.375.000 journées de travail perdues par an du fait de décès prématurés.

Enfin, il faut tenir compte du nombre de journées de travail qui se perdent par suite des accidents survenant sur le chemin du travail; ce nombre peut être évalué approximativement à 2 millions.

Ils'ensuit que le total des journées de travail perdues à cause des accidents qui se produisent au travail et sur le chemin du travail *a atteint le chiffre énorme de 15 millions* pour les dernières années.

Die cijfers betreffen alleen het financieel en het economisch aspect van het vraagstuk. En nochtans mogen het sociaal aspect, noch het moreel aspect over het hoofd worden gezien.

Het is derhalve hoogdringend de strijd aan te gaan tegen een plaag waarvan de belangrijkheid kan geïllustreerd worden met de volgende gegevens :

450 doden, 470.000 slachtoffers, 15 miljoen werkdagen die verloren gingen en uitbetaling van ongeveer 3 milliard frank aan vergoedingen; zonder gewag te maken van het fysische en het morele lijden van het lot van de kinderen en van de familiale drama's die hun oorsprong vinden in die ongevallen.

Het is met dat doel dat ik zal contact nemen met de patronale- en de werklieden organisaties, ten einde de middelen te onderzoeken die kunnen worden aangewend tot de bestrijding van de arbeidsongevallen.

De tweede vergadering werd gewijd aan de

ALGEMENE BESPREKING.

Een commissielid drukt zijn voldoening uit dat de Minister duidelijk de oriëntering heeft aangegeven welke hij wenst te geven aan zijn politiek.

In verband met enkele principiële opvattingen door de Minister uiteengezet zou hij enkele nadere toelichtingen wensen op de volgende vijf punten :

1. Tewerkstelling.

De politiek van de Minister schijnt erop gericht om het grootst aantal werklozen terug aan 't werk te stellen. Desaan gaande nam de Regering reeds een paar initiatieven.

Kon de Minister de Commissie inlichten welke de voorziene resultaten zullen zijn binnen afzienbare tijd, bv. binnen 3 of 6 maanden ?

Op deze vraag antwoordt de Minister :

In zake tewerkstelling van werklozen hebben wij twee besluiten :

a) het ministerieel besluit van 20 maart 1956.

Beoogd wordt een aantal werklozen te werk te stellen om morele en psychologische redenen, en voornamelijk aan werken die van een zeker nut zijn doch moeilijk in openbare aanbesteding kunnen gegeven worden.

Dit besluit blijft van kracht. Het kan gebruikt worden naar gelang van de evolutie der werkloosheid. De bezoldiging is hoger dan de werklozensteun, derhalve heeft deze tewerkstelling haar gunstige weerslag op het economisch leven (aantal tewerkgestelden : zie bijlage tabel 2 f).

b) het koninklijk besluit van 2 februari 1959.

De economische draagwijdte van deze maatregel is groter dan die van het voorgaande besluit.

Ces chiffres concernent uniquement l'aspect financier et économique du problème. Cependant, on ne peut en négliger ni l'aspect social, ni l'aspect moral.

Aussi est-il urgent d'engager la lutte contre un fléau dont on peut illustrer l'ampleur en alignant les éléments suivants :

450 morts, 470.000 victimes, 15 millions de journées de travail perdues et environ 3 milliards de francs d'indemnités à payer, sans compter les souffrances physiques et morales, le sort malheureux des enfants des victimes et les drames familiaux que provoquent ces accidents.

C'est dans ce but que je prendrai contact avec les organisations patronales et syndicales, afin de rechercher les moyens à mettre en œuvre pour combattre les accidents du travail.

La seconde réunion a été consacrée à la

DISCUSSION GENERALE.

Un commissaire exprime sa satisfaction au sujet de l'attitude du Ministre qui a clairement indiqué l'orientation qu'il entend donner à sa politique.

Quant aux principes exposés par le Ministre, il désirerait obtenir des explications complémentaires au sujet des cinq points suivants :

1. Emploi.

La politique du Ministre semble viser à la remise au travail du plus grand nombre possible de chômeurs. Dans ce domaine, le Gouvernement a déjà pris certaines initiatives.

Le Ministre pourrait-il renseigner la Commission sur les résultats qu'on en attend dans un délai assez rapproché, dans trois à six mois par exemple ?

Le Ministre a répondu comme suit :

Deux arrêtés règlent la remise au travail des chômeurs :

a) l'arrêté ministériel du 20 mars 1956.

Pour des motifs d'ordre moral et psychologique, cet arrêté tend à remettre au travail un certain nombre de chômeurs en leur confiant des travaux qui présentent une certaine utilité, mais peuvent difficilement faire l'objet d'une adjudication publique.

Cet arrêté est toujours en vigueur. Il peut être mis en œuvre d'après l'évolution du chômage. La rémunération accordée est supérieure à l'indemnité de chômage. C'est pourquoi cette mise au travail a une incidence favorable sur la vie économique (nombre de chômeurs remis au travail : voir annexe, tableau 2 f).

b) l'arrêté royal du 2 février 1959.

Cette mesure a une portée économique plus étendue que l'arrêté précédent.

Om de werkloosheid doelmatig te bestrijden worden best kleinere werken op grote schaal uitgevoerd.

Volgens het nieuwe plan kunnen de openbare instellingen werken laten uitvoeren waarvan het bedrag der aanbestedingen schommelt tussen 250.000 en 1 miljoen frank.

Voor dergelijke werken is een staatstussenkomst van 80 pct. voorzien. Opdat de werken zouden goedgekeurd worden moeten :

1^o 80 pct. van de nodige arbeidskrachten door de aannemer aangeworven worden in het gewestelijk bureau voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid. Het koninklijk besluit van 2 februari 1959 maakt geen onderscheid tussen vergoede en niet-vergoede werklozen;

2^o ongeveer 60 pct. der uitgaven aan lonen besteed worden. Deze regel geldt voor de werken die betoelaagd worden door het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.

Het is te vroeg om cijfers te geven omtrent de resultaten die zullen bereikt worden, doch alles laat voorzien dat 15.000 à 20.000 werklozen zullen kunnen tewerkgesteld worden bij toepassing van voormeld koninklijk besluit van 2 februari 1959.

* * *

Een commissielid vraagt of de Minister niet vreest dat sommige aannemers met het oog op de uitvoering van werken voorzien bij het koninklijk besluit van 2 februari 1959 zullen overgaan tot de afdanking van de leden van hun personeel ten einde die opnieuw te kunnen aanwerven bij het gewestelijk bureau voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.

De Minister antwoordt dat de aandacht van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid werd gevestigd op mogelijke misbruiken en dat aan die instelling opdracht werd gegeven er voor te waken dat toepassing van voormeld koninklijk besluit geen aanleiding zou geven tot misbruiken. Tot hiertoe werd overigens geen enkel misbruik vastgesteld.

2. *Gelijk loon voor gelijk werk.*

Sedert jaren is daarvan sprake. Er bestaat des-aangaande een internationale conventie. Hoeveel staan wij in België met de toepassing in de praktijk ?

Welke schikkingen meent de heer Minister te nemen opdat het principieel algemeen zou uitwerking kennen ?

De Minister heeft het advies gevraagd van de Nationale Arbeidsraad. Dit advies werd hem, drie dagen geleden, overhandigd. Verschillende paritaire comité's hebben reeds beslissingen genomen in de zin van gelijkstelling. De Nationale arbeidsraad vraagt dat deze aangelegenheid door al de paritaire comité's zou onderzocht worden.

Welk is de huidige stand van zaken ?

Pour lutter efficacement contre le chômage, il est préférable de recourir à des travaux moins importants, mais exécutés sur une grande échelle.

Le nouveau plan autorise les institutions publiques à faire effectuer des travaux à la condition que le montant des adjudications oscille entre 250.000 et 1 million de francs.

L'arrêté prévoit à cet effet une intervention de l'Etat à concurrence de 80 p. c. Pour que les travaux soient approuvés, il est nécessaire :

1^o que 80 p. c. des travailleurs soient recrutés par l'entrepreneur au Bureau régional de Placement et de Chômage. L'arrêté royal du 2 février 1959 ne fait aucune distinction entre chômeurs indemnisés et non-indemnisés ;

2^o que 60 p. c. environ des dépenses soient affectées au paiement des salaires. Cette règle vaut pour les travaux subsidiés par le Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

Il est encore trop tôt pour donner des chiffres sur les résultats qui seront obtenus, mais tout laisse prévoir que 15.000 à 20.000 chômeurs pourront être remis au travail, par application de l'arrêté royal précité du 2 février 1959.

* * *

Un commissaire demande si le Ministre ne craint pas que certains entrepreneurs, en vue de l'exécution de travaux prévus par l'arrêté royal du 2 février 1959, procèdent au licenciement de membres de leur personnel dans le but de les recruter à nouveau au Bureau régional de Placement et de Chômage.

Le Ministre répond que l'attention de l'Office national du Placement et du Chômage a été attirée sur des abus possibles et que cet établissement a reçu l'ordre de veiller à ce que l'application de l'arrêté royal précité ne donne pas lieu à des abus. Jusqu'à présent, aucun abus n'a d'ailleurs été constaté.

2. *A travail égal, salaire égal.*

Il en est question depuis des années. Il existe même une convention internationale en cette matière. Dans quelle mesure le principe est-il appliqué en Belgique ?

Quelles sont les dispositions que le Ministre envisage de prendre en vue de son application généralisée ?

Le Ministre a demandé l'avis du Conseil national du Travail, qui lui a remis sa réponse, il y a trois jours. Plusieurs commissions paritaires ont déjà pris des décisions dans le sens de l'égalité. Le Conseil National du Travail demande que ce problème soit examiné par toutes les commissions paritaires.

Où en sont les choses actuellement ?

1. *Sectoren waar het probleem van de gelijke bezoldiging niet wordt gesteld :*

- Nationaal paritair comité voor de ijzernijverheid.
- Gewestelijk paritair comité voor de hardsteen-groefbedrijven van Ecaussinees-d'Enghien, van Ecaussinnes-Lalaing, van Marche-lez-Ecaussinnes, van Feluy et van Arquennes.
- Nationaal paritair comité voor de vlasbereiding.
- Nationaal paritair comité voor het laden en lossen van koopwaren op rivieren en in stations.
- Nationaal paritair comité voor de handel in brandstoffen.
- Nationaal paritair comité voor de zeevisserij.
- Nationaal paritair comité voor de petroleum-nijverheid en -handel.
- Nationaal paritair comité voor het scheepsherstellingsbedrijf.

Door deze paritaire comité's wordt geen vrouwelijk personeel tewerkgesteld.

- Nationaal paritair comité voor het havenbedrijf.

In deze sector wordt slechts een onbeduidend aantal vrouwen tewerkgesteld aan functies welke gans verschillend zijn van deze die de mannen uitoefenen. Dit Comité heeft evenwel besloten dat deze sector het beginsel van de gelijke bezoldiging zal toepassen moesten in de toekomst mannen en vrouwen functie van gelijke waarde uitoefenen.

2. *Sectoren waar de gelijkheid van bezoldiging verworven is :*

- De dorsondernemingen.
- Het naai- en snijwerk voor dames.
- De diamantnijverheid.
- Het haarkappersbedrijf en de schoonheidszorgen.
- De stadstramwegen en -autobussen.

Dit paritair comité werd nog niet samengesteld doch de enige maatschappijen (Charleroi en Luik) die nog vrouwelijk personeel tewerkstellen, passen sinds respectievelijk 1956 en 1957 de gelijke bezoldiging toe.

- De mijnnijverheid.
- De bosbouwondernemingen.
- De vervoerondernemingen.

In deze sector wordt vrouwelijk personeel tewerkgesteld in de openbare autobusdiensten en in de niet in concessie toegestane taxibedrijven. Het paritair comité heeft daarenboven besloten dat de vrouwen die eventueel in een andere sub-sector zouden tewerkgesteld zijn, de gelijkheid van bezoldiging zouden moeten genieten.

- De bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel.

1. *Secteurs où le problème de l'égalité de rémunération ne se pose pas.*

- Commission paritaire nationale de l'industrie sidérurgique.
- Commission paritaire régionale de l'industrie des carrières de petit granit d'Ecaussinnes-d'Enghien, d'Ecaussinnes-Lalaing, de Marche-lez-Ecaussinnes, de Feluy et d'Arquennes.
- Commission paritaire nationale de la préparation du lin.
- Commission paritaire nationale pour le chargement et le déchargement de marchandises sur les voies navigables et dans les gares.
- Commission paritaire nationale pour le commerce de combustibles.
- Commission paritaire nationale de la pêche maritime.
- Commission paritaire nationale de l'industrie et du commerce du pétrole.
- Commission paritaire nationale de l'industrie de la réparation de navires.

Ces secteurs n'occupent pas de personnel féminin.

- Commission paritaire nationale des ports.

Ce secteur occupe un nombre insignifiant de femmes exerçant d'ailleurs des travaux absolument différents des hommes. Cette Commission a toutefois décidé que le secteur appliquerait le principe de l'égalité de rémunération si, à l'avenir, des femmes et des hommes venaient à exercer des fonctions équivalentes.

2. *Secteurs où l'égalité de rémunération est acquise.*

- Entreprises de battage.
- Couture et coupe pour dames.
- Industrie diamantaire.
- Coiffure et soins de beauté.
- Tramways et autobus urbains.

La commission paritaire n'a pas encore été constituée, mais les seules sociétés occupant du personnel féminin (Charleroi et Liège) appliquent l'égalité de rémunération, respectivement depuis 1956 et 1957.

- Industrie des mines.
- Entreprises forestières.
- Transports.

Ce secteur occupe du personnel féminin dans les services publics d'autobus et dans les firmes de taxis non concédés. La Commission a décidé, en outre, que les femmes occupées éventuellement dans un autre sous-secteur devraient bénéficier de l'égalité de rémunération.

- Employés de l'industrie et du commerce du pétrole.

- De bedienden uit het hardsteengroefbedrijf.
- Het pannenbedrijf uit het zuiden van West-Vlaanderen en uit het Doornikse.

3. Sectoren waar de gelijkheid van bezoldiging slechts verworven is voor sommige categorieën van arbeidsters (stukwerk, bedienden, gemengde functies, enz.) of voor sommige bepaalde takken.

- Houtnijverheid.
- Gezondheidsdiensten (alleen voor het bediendenpersoneel).
- Vezelnijverheid van het administratief arrondissement Verviers (gelijkgesteld voor identieke functies).
- Filmbedrijf :
 - a) filmdistributieondernemingen :
 - gelijkheid voor identieke functies;
 - voor de overige is het verschil geringer geworden;
 - b) bioscoopzalen :
 - geen verschil tenzij voor de aangestelden in de klederbewaarplaats, de werkvrouwen en de ouvreaux.
- Het huiden- en lederbedrijf.
- De landbouw.
- De meester-kleermakers en meester-kleermaaksters.
- Het hotelbedrijf.
- Het tabakbedrijf.
- De steenbakkerij (stukwerk).
- Bontvel.

4. *Sectoren die een plan voor geleidelijke gelijk-schakeling van lonen hebben opgesteld :*

- Apotheken.
- Banken.
- Verzekeringswezen.
- Makelarij- en verzekeringsagentschappen.
- Gezondheidsdiensten met :
 - a) tandprothese;
 - b) gezondheidsinstellingen.
- Hotelbedrijf :
 - bedienden : 80 % van de wedden der mannen;
 - arbeidsters : jaarlijkse verhoging van 5 % en gelijkheid in 1960.

5. *Sectoren waar een verhoging van de vrouwelijke minima-lonen werd goedgekeurd :*

- Cementbedrijf.
- Scheikundige nijverheid.
- Tabakbedrijf.
- Vezelbedrijven.
- Houtnijverheid.
- Filmbedrijf.
- Huiden- en lederbedrijf :
 - a) schoenen en pantoffels en de onderdelen in leder;

- Employés des carrières de petit granit.
- Tuileries du Sud de la Flandre Occidentale et du Tournaisis.

3. Secteurs où l'égalité de rémunération n'est acquise que pour certaines catégories de travailleuses (travail à la pièce, employées, fonctions mixtes, et.) ou dans certaines branches déterminées.

- Industries du bois.
- Services de santé (uniquement pour le personnel employé).
- Industrie textile de l'arrondissement de Verviers (égalité pour fonctions identiques).
- Industrie cinématographique :
 - a) entreprises de distribution de films
 - égalité pour fonctions identiques
 - écart réduit ailleurs
 - b) cinéma
 - pas de distinction sauf pour préposées au vestiaire, femmes d'ouvrage et ouvreaux.
- Industries des cuirs et peaux.
- Agriculture.
- Maîtres-tailleurs et tailleuses.
- Industrie hôtelière.
- Industrie des tabacs.
- Industrie des briques (à la pièce).
- Industrie de la fourrure.

4. *Secteurs ayant adopté un plan d'égalisation progressive des rémunérations.*

- Pharmacies.
- Banques.
- Entreprises d'assurances.
- Entreprises de courtage et agences d'assurances.
- Service de santé :
 - a) prothèse dentaire.
 - b) établissements de soins.
- Industrie hôtelière.
 - employées : 80 p. c. des rémunérations masculines.
 - ouvrières : augmentation annuelle de 5 p. c., en 1960 égalité.

5. *Secteurs qui ont décidé un relèvement des minima de salaires féminins.*

- Industrie du ciment.
- Industrie chimique.
- Industrie des tabacs.
- Industrie textile.
- Industrie du bois.
- Industrie cinématographique.
- Industrie des cuirs et peaux.
 - a) chaussures et pantoufles et leurs parties en cuir.

b) laarzenmakers, schoenmakers en lappers.

- Handel in voedingswaren.
- Bont- en klein vel (sector : de afwerking en het verven van vellen andere dan konijnenvellen).
- Wasserijen, ververijen en ontvettingsondernemingen.
- Stofferij en houtverwerkende nijverheid.
- Grootwarenhuizen.
- Steenbakkerijen.
- Voedingsnijverheid.

6. *Sectoren waar het probleem ter studie is* (het beginsel is echter aangenomen) :

- Metaalbouw.
- Vezelbedrijven uit het gerechtelijk arrondissement Verviers.
- Bontvel.
- Leder en huiden (het vraagstuk is verwezen geweest naar de beroeps-subcomité's).
- Non-ferrometalen.
- Voedingsnijverheid (het probleem is naar elk sub-comité in het bijzonder verwezen geweest).
- Tabaknijverheid.
- Tuinbouwondernemingen.
- Papierpap-, papier- en cartonnijverheid.
- Gas en electriciteit.

7. *Sectoren waar het vraagstuk aan de orde staat :*

- Meester-kleermakers en meester-kleermaaksters.
- Bioscoopbedrijf.
 - a) ondernemingen voor de productie en de exploitatie der films;
 - b) laboratoria.
- Garages.
- Kleding en confectie.
- Cement (met sector cementvezels).
- Drukkerijen, grafische kunsten en dagbladen.
- Bedienden uit de metaalnijverheid.
- Bedienden uit de gas- en electriciteitsnijverheid.

8. *Sectoren waar het vraagstuk nog niet werd besproken* (over het algemeen om economische redenen, bv. wegens de nieuwe verplichtingen die het Verdrag op de Gemeenschappelijke Markt meebrengt) :

- Leder en huiden (sector vervaardigen van reis-artikelen en marokijnwerk).
- Bouwbedrijf.
- Ceramiek.
- Hotelbedrijf (sector bedienden).
- Glasbedrijf.
- Aanvullend nationaal paritair comité voor bedienden.
- Bedienden van de onafhankelijke cokesfabrieken en der synthetische producten.

b) bottiers, chausseurs et réparateurs de chaussures.

- Commerce alimentaire.
- Fourrure et peau en poil (secteur apprêt et teinture de pelletterie autre que les peaux de lapins).
- Blanchisserie, teinturerie et dégraissage.
- Ameublement et industrie, transformation du bois.
- Grands magasins.
- Industrie des briques.
- Industrie alimentaire.

6. *Secteurs où le problème est à l'étude* (le principe a été admis).

- Construction métallique.
- Industrie textile de l'arrondissement de Verviers.
- Fourrure.
- Cuirs et peaux (le problème a été renvoyé devant des sous-commissions professionnelles).
- Production des métaux non ferreux.
- Industrie alimentaire (le problème a été déferé à chaque sous-commission).
- Industrie du tabac.
- Entreprises horticoles.
- Industrie des pâtes, papiers et cartons.
- Industrie du gaz et de l'électricité.

7. *Secteurs où le problème est à l'ordre du jour.*

- Maîtres-tailleurs et tailleuses.
- Industrie cinématographique
 - a) entreprises de production et exploitation de films
 - b) laboratoires.
- Entreprises de garages.
- Habillement et confection.
- Industrie du ciment (Secteur : fibro-ciment).
- Imprimerie, arts graphiques et journaux.
- Employés de la métallurgie.
- Employés du gaz et de l'électricité.

8. *Secteurs où le problème n'a pas été examiné* (généralement pour des raisons économiques, p. ex. en raison de nouvelles obligations nées du Traité du Marché Commun) :

- Cuirs et peaux (secteur : fabrication d'articles de voyage et maroquinerie).
- Industrie de la construction.
- Industrie céramique.
- Industrie hôtelière (secteur : employées).
- Industries du verre.
- Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés.
- Employés de cokeries indépendantes et de la synthèse.

3. *Meer gelijkheid tussen arbeidscontract en bediendencontract.*

In zijn opvatting gaat het niet om een radikale gelijkstelling op gans de lijn, naar sommige aanpassingen zijn sociaal te verrechtvaardigen, ik noem o.m. de kwestie van vooropzeg.

Het antwoord van de Minister kan als volgt worden samengevat :

Het principieel is vastgelegd in de jonste regeringsverklaring.

De twee stelsels dienen dicht bij elkaar gebracht zonder nochtans op dezelfde leest te worden geschoeid.

Het werk van vele arbeiders vergt evenveel, zo niet meer van de geest, dan van de handen.

Het verschil dat bestaat bv. inzake vooropzeg is niet meer te verrechtvaardigen.

Op 10 maart jl. heb ik het advies gevraagd aan de Nationale arbeidsraad. Tot op heden bekam ik geen antwoord.

4. *Het vraagstuk der arbeidsgerechten.*

Verschillende voorstellen ter herziening van de wet op de werkrechtshraden zijn bij de wetgevende Kamers ingediend.

Het wordt tijd dat wij ons akkoord stellen over enkele principieën.

In verschillende gewesten klaagt men over de werking van de werkrechtshraden. Ik durf eraan toevoegen dat verschillende dezer klachten gewettigd zijn. De samenstelling van de werkrechtshraden dient herzien. Moet de paritaire formule gehandhaafd ?

Ware het niet verkieslijker deze instellingen in de rechterlijke macht te incorporeren ?

Is het niet noodzakelijk dat de voorzitter een magistraat is ?

Zou tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten niet moeten toegevoegd worden, de verschillende geschillen die thans beslecht worden door de uitvoerende macht ?

De Minister is van oordeel dat de werkrechtshraden niet meer beantwoorden aan wat men voor ogen had bij hun oprichting : een vlugge en kosteloze rechtsspraak die vertrouwen inboezemt. De werkrechtshraden werken traag en om die reden genieten zij niet meer het vertrouwen. Het duurt soms drie maanden om een afschrift te bekomen van een uitspraak. Het is dringend nodig dat tijdelijke maatregelen worden genomen, die niet raken aan de structuur van de werkrechtshraden, maar die de mogelijkheid zullen bieden om het achterstallig werk in te lopen.

De samenstelling van de werkrechtshraden steunt op verkiezingen; ook dat is een verouderd stelsel. Beter ware een stelsel van voordracht van kandidaten door de representatieve organisaties.

3. *Egalité plus complète entre le contrat de travail et le contrat d'emploi.*

Selon le Ministre, il ne s'agit pas d'une assimilation complète, mais bien de certains aménagements justifiés du point de vue social, notamment en matière de préavis.

Voici le résumé de la réponse du Ministre :

Le principe même de cette égalité a été proclamé dans la dernière déclaration gouvernementale.

Il importe de rapprocher les deux systèmes et non de les faire coïncider entièrement.

Bon nombre d'ouvriers accomplissent un travail dans lequel la part de l'intelligence est aussi grande — ou même plus grande — que celle de l'habileté manuelle.

La distinction établie entre ouvriers et employés, notamment en matière de préavis, n'est plus défendable.

Le Ministre a demandé le 10 mars dernier l'avis du Conseil National du Travail, mais il n'a pas encore obtenu de réponse.

4. *Le problème des juridictions du travail.*

Plusieurs propositions de revision de la loi sur les Conseils de prud'hommes ont été déposées sur le bureau des Chambres.

Il est temps qu'on se mette d'accord sur les principes.

Dans certaines régions, on se plaint du fonctionnement des conseils de prud'hommes. J'ose affirmer que certaines plaintes sont justifiées. La composition des Conseils de prud'hommes doit être revue. La formule paritaire doit-elle être maintenue ?

Ne serait-il pas préférable d'incorporer cette institution dans le pouvoir judiciaire ?

Le président ne devrait-il pas être un magistrat ?

Ne devrait-on pas étendre la compétence des juridictions du travail aux différends qui sont actuellement tranchés par le pouvoir exécutif ?

Le Ministre estime que les conseils de prud'hommes ne répondent plus au but poursuivi, lors de leur création : une juridiction rapide et gratuite, inspirant la confiance. La procédure devant les conseils de prud'hommes est lente, et c'est pourquoi ils ont perdu leur crédit. Il faut parfois attendre trois mois avant d'obtenir copie d'un jugement. Il importe de prendre d'urgence des mesures temporaires, ne touchant point à la structure des conseils de prud'hommes mais devant permettre de rattraper le retard.

La composition des conseils de prud'hommes résulte d'élections; encore un système périmé. La préférence irait à un système de présentation de candidats par les organisations représentatives.

Wat de structuur betreft, de heer Van Reepingen, koninklijk commissaris voor de hervorming van de rechterlijke inrichting is met de studie belast.

Ik stel voor dat hij op een der eerste zittingen van de Commissie zijn standpunt zou uiteenzetten.

Persoonlijk ben ik akkoord met de stellingen van de heer Van Reepingen en ik vermoed dat vele leden van de Commissie het met hem zullen eens zijn.

De Commissie beaamt eenparig het voorstel om de koninklijke commissaris te horen.

5. *Versmelting van de centrale raad voor het bedrijfsleven en de Nationale arbeidsraad.*

Wanneer om advies wordt gevraagd aarzelt men bij welk een van de twee organismen de zaak aanhangig dient te worden gemaakt.

Zo vaak is het sociale aspect niet te scheiden van het economische.

Ik meen dat men alzijdiger zou ingelicht zijn indien het advies zou verstrekt worden door één organisme.

De Minister verlangt bedenktijd.

Vele vraagstukken waarover advies wordt gevraagd vertonen meer dan een aspect.

Ik meen dat een neiging naar versmelting in gunstige zin evolueert.

De Regering heeft reeds aan beide raden gevraagd samen te vergaderen.

* * *

Tewerkstelling door openbare besturen.

Een ander commissaris is gelukkig vast te stellen dat dank de genomen beslissing van de Regering door de gemeenten veel nuttig werk wordt gedaan dat zonder deze beschikkingen nooit zou uitgevoerd worden.

Hij wenst echter te wijzen op een schaduwzijde.

Het personeel door de gemeentebesturen te werk gesteld is nagenoeg algemeen begunstigd met de vijfdaagse week. Deze regeling bestaat niet voor de tewerkgestelde werklozen. Het ware wenselijk dat ook die van dat voordeel zouden genieten.

De heer Minister antwoordt dat de nodige schikkingen desaan gaande genomen zijn. De 45 uren arbeidsweek zal op hen toepasselijk zijn (Ter inlichting zie *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1959.)

Een ander lid vraagt of het waar is dat de gemeenten geen toevallige en gedeeltelijk werklozen mogen tewerkstellen. Hij bedoelt in het bijzonder de werknemers die 2, 3 of 4 weken werkloos zijn.

Zo ja, kan dit standpunt niet worden herzien ?

De Minister antwoordt :

Artikel één van het ministerieel besluit van 20 maart 1956 bepaalt : « *Alle door de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid vergoede*

Quant à la structure, M. Van Reepingen, commissaire royal à la réforme de l'organisation judiciaire a été chargé d'une mission d'étude.

Je propose qu'il vienne exposer son point de vue au cours d'une prochaine réunion de votre Commission.

Personnellement, je partage les thèses de M. Van Reepingen et je présume que de nombreux membres de la Commission feront de même.

La Commission unanime accepte la proposition d'entendre le Commissaire royal.

5. *Fusion du Conseil Central de l'Economie et du Conseil National du Travail.*

Lorsqu'on désire obtenir un avis, on ne sait pas exactement auquel de ces deux organismes il faut s'adresser.

Très souvent, l'aspect social est inséparable de l'aspect économique.

Je pense qu'on serait mieux renseigné, s'il n'y avait qu'un seul organisme.

Le Ministre demande à réfléchir.

Beaucoup de problèmes sur lesquels on désire un avis, présentent plusieurs aspects.

Il croit que le problème de la fusion évolue favorablement.

Le Gouvernement a déjà demandé aux deux conseils de se réunir conjointement.

* * *

Mise au travail par les administrations publiques.

Un autre commissaire est heureux de constater que, grâce à cette décision gouvernementale, les communes obtiennent des résultats qu'elles n'auraient jamais pu atteindre sans cela.

Il désire cependant signaler une lacune.

Le personnel occupé par les administrations communales jouit généralement de la semaine des cinq jours. Cet avantage n'est pas accordé aux chômeurs qui sont remis au travail par les communes. Il serait souhaitable qu'eux aussi puissent en jouir.

Le Ministre répond qu'il a fait le nécessaire. La semaine des 45 heures leur sera applicable (à titre d'information, voir le *Moniteur belge* du 21 mai 1959).

Un autre membre demande s'il est vrai que les communes ne sont pas autorisées à mettre au travail des chômeurs occasionnels ou partiels. Il vise en particulier les travailleurs qui doivent chômer pendant 2, 3 ou 4 semaines.

Dans l'affirmative, n'y a-t-il pas moyen de changer d'attitude ?

Le Ministre répond comme suit :

L'article premier de l'arrêté ministériel du 20 mars 1956 stipule que : « *tous les chômeurs indemnisés par l'Office national du placement et*

werklozen mogen voor de uitvoering van deze werken gebruikt worden ».

Tot nog toe konden de toevallige en gedeeltelijk werklozen niet in aanmerking komen, en wel hoofdzakelijk om de twee volgende redenen :

a) de toevallige en gedeeltelijk werkloze blijft door een arbeidscontract aan zijn werkgever gebonden ;

b) de sociale rechtvaardigheid eist dat men zich eerst bezighoudt met degenen die gedurende min of meer lange tijd geen andere inkomsten hebben gehad dan hun werkloosheidsvergoeding, nl. de volledig werklozen.

Het schijnt dus niet noodzakelijk te zijn een wijziging van de thans geldende maatstaven in overweging te nemen.

* * *

Geschoolde en niet geschoolde werklozen.

Een lid vestigt de aandacht op het onderscheid tussen geschoolde en niet geschoolde werklozen. Het is niet altijd interessant voor sommige werken slechts over niet-geschoolden te beschikken. Hij vraagt meer soepelheid.

De Minister antwoordt : de werklozen, die door de openbare besturen met toepassing van het ministerieel besluit van 20 maart 1956 tewerkgesteld zijn worden aangewezen door de gewestelijke bureaus van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid volgens bepaalde maatstaven, en met name volgens de stand van de arbeidsmarkt in de streek.

Het is normaal dat men in tijden van hoogconjunctuur strenger is dan wanneer er grote werkloosheid heerst. In tijden van voorspoed wordt het ministerieel besluit van 20 maart 1956 eerder toegepast op bejaarde werklozen, lichamelijk onvolwaardigen, en arbeiders die reeds lang werkloos zijn.

Wanneer de werkgelegenheid evenwel vermindert en de werkloosheid toeneemt worden de werklozen veel soepeler aangewezen.

Wat de « scholing » betreft, valt op te merken dat aan de niet-geschoolden geen stelselmatige voorrang wordt verleend. Ongelukkigerwijze zijn de « moeilijk te plaatsen » werklozen die naar de geest van het ministerieel besluit van 20 maart 1956, uit sociale overwegingen, een zekere voorrang krijgen, zeer dikwijls gehandicapt doordat zij kennelijk ongeschoold zijn.

* * *

Koninklijk besluit d.d. 2 februari 1959 inzake wedertewerkingstelling.

In verband met de tewerkingstelling van werklozen (koninklijk besluit d.d. 2 februari 1959) drengt een lid aan op een spoedige afhandeling van de ingediende dossiers. Tevens is hij van mening dat men niet heeft voorzien dat een groot aantal dossiers zouden ingediend worden en vraagt zich af of het niet wenselijk ware geweest de dossiers per provincie in te dienen en af te handelen.

du chômage peuvent être affectés à l'exécution de ces travaux. »

Toutefois, jusqu'à présent, les chômeurs occasionnels ou partiels n'ont pas été désignés, principalement pour les deux motifs suivants :

a) Le chômeur occasionnel ou partiel reste lié par un contrat de travail vis-à-vis de son employeur ;

b) La justice sociale exige que l'on s'occupe d'abord de ceux qui pendant une période plus ou moins longue n'ont eu comme revenus que leurs allocations de chômage, c'est-à-dire les chômeurs complets.

Dans ces conditions, il ne semble pas nécessaire d'envisager une modification des critères actuellement en vigueur.

* * *

Chômeurs qualifiés et non-qualifiés.

Un commissaire attire l'attention sur la discrimination faite entre chômeurs qualifiés et non-qualifiés. Il n'est pas toujours intéressant pour l'exécution de certains travaux de disposer de non-qualifiés et il demande plus de souplesse.

Le Ministre répond : la désignation de chômeurs à occuper par les pouvoirs publics en application de l'arrêté ministériel du 20 mars 1956 est effectuée par les bureaux régionaux de l'Office National du Placement et du Chômage, sur la base de certains critères, et notamment de la situation du marché de l'emploi dans la région.

Il est normal que l'on soit plus sévère en période de haute conjoncture qu'en période de chômage important. Pendant les périodes de prospérité, l'application de l'arrêté ministériel du 20 mars 1956 est plutôt réservée aux chômeurs âgés, aux handicapés physiques et travailleurs en chômage depuis longtemps.

Par contre, lorsque l'emploi diminue et que le chômage augmente, la désignation de chômeurs se fait sur une base beaucoup plus souple.

Quant au critère « qualification », il convient de noter qu'aucune priorité n'est accordée systématiquement aux non-qualifiés. Malheureusement, les chômeurs « difficiles à placer » qui, selon l'esprit de l'arrêté ministériel du 20 mars 1956, jouissent pour des raisons d'ordre social d'une certaine priorité, sont très souvent handicapés par un manque de qualification très prononcé.

* * *

Arrêté royal du 2 février 1959 relatif à la mise au travail.

Quant à la remise au travail des chômeurs (arrêté royal du 2 février 1959), un membre insiste pour que les dossiers encore en suspens soient liquidés rapidement. D'autre part, constatant qu'on n'avait pas prévu l'introduction d'un grand nombre de dossiers, il se demande s'il n'eût pas été préférable d'introduire et de traiter les dossiers par province.

De Minister deelt het achtbaar lid mede dat zijn Departement de dossiers onderzoekt, die worden overgemaakt door de drie andere Departementen, nl. Landbouw, Openbare Werken en Volksgezondheid, die bij de uitvoering van het koninklijk besluit van 2 februari 1959 betrokken zijn.

Alles wordt in het werk gesteld opdat die dossiers in de kortst mogelijke tijd konden onderzocht worden.

Rekening houdend met het groot aantal dossiers kan, wat het Departement van Arbeid betreft, over geen noemenswaardige vertraging gesproken worden. Alles laat overigens voorzien dat binnen korte tijd alle dossiers zullen afgehandeld zijn.

Zelfde lid laat opmerken dat de heer Minister tijdens zijn uiteenzetting in de Commissie der Kamer heeft medegedeeld dat een Comité werd opgericht om maatregelen te nemen met het oog op de wedertewerkstelling van afgedankte arbeiders.

Hij wenst te vernemen :

- a) Welke resultaten tot hiertoe werden verwezenlijkt ?
- b) hoever het staat met het rapport in te dienen door dat Comité ?

Hierop gaf de Minister volgend antwoord.

a) Het Comité voor wedertewerkstelling van arbeiders, afgedankt ingevolge het sluiten van bedrijven kon op enkele maanden tijd sprekende resultaten bereiken. De voornaamste ervan hadden betrekking op de 2.040 door de N.M.B.S. ontslagen arbeiders en op de mijnwerkers werkloos geworden ingevolge de sluiting van verschillende steenkolenmijnen.

Wat de arbeiders van de N.M.B.S. betreft, kan medegedeeld worden dat einde april 1959 nog slechts 44 ervan als werkzoekenden waren ingeschreven. Al de anderen zijn opnieuw aan het werk gesteld, hoofdzakelijk (1.290) door de provinciale diensten van Bruggen en Wegen. Een tiental werden in een centrum voor beroepsherscholing opgenomen.

Inzake de wedertewerkstelling van de werkloze mijnwerkers konden volgende bevredigende resultaten worden geboekt (toestand einde april) :

1. Bovengrond :

Luik	: 50,6 %	opnieuw aan het werk;
Charleroi	: 70,6 %	opnieuw aan het werk;
Centrum	: 60,8 %	opnieuw aan het werk;
Borinage	: 62,2 %	opnieuw aan het werk.

2. Ondergrond :

Luik	: 88,8 %	opnieuw aan het werk;
Charleroi	: 100 %	opnieuw aan het werk;
Centrum	: 85,4 %	opnieuw aan het werk;
Borinage	: 80,5 %	opnieuw aan het werk.

3. Bedienden :

Luik	: 81,1 %	opnieuw aan het werk;
Charleroi	: 100 %	opnieuw aan het werk;
Centrum	: 80,7 %	opnieuw aan het werk.
Borinage	:	periode van vooropzeg nog niet ten einde.

Le Ministre communique à l'honorable membre que son Département examine les dossiers qui sont transmis par les trois autres Départements, à savoir l'Agriculture, les Travaux Publics et la Santé Publique, qui sont intéressés à l'exécution de l'arrêté royal du 2 février 1959.

Tout est mis en œuvre pour que ces dossiers puissent être examinés dans les plus brefs délais.

On ne peut affirmer, pour ce qui concerne le Département du Travail, qu'il y a un retard important. Tout laisse d'ailleurs prévoir que tous les dossiers seront liquidés dans un minimum de temps.

Le même membre fait remarquer que le Ministre, a déclaré à la Commission de la Chambre qu'il avait créé un comité chargé d'étudier les mesures à prendre en vue de la remise au travail des ouvriers licenciés.

Il voudrait connaître :

- a) les résultats obtenus jusqu'à présent;
- b) l'état d'avancement du rapport à présenter par ce Comité .

Le Ministre a répondu comme suit :

a) Le Comité pour la remise au travail des ouvriers, licenciés par suite de la fermeture d'usines, a pu obtenir en quelques mois des résultats frappants. Ceux-ci portent principalement sur les 2.040 ouvriers licenciés par la S.N.C.B. et les mineurs réduits au chômage par suite de la fermeture de plusieurs charbonnages.

En ce qui concerne les ouvriers de la S.N.C.B., signalons que fin avril 1959 il ne restait plus que 44 inscrits au rôle des demandeurs d'emploi. Tous les autres avaient été remis au travail, la plupart d'entre eux (1.290) par les services provinciaux des Ponts et Chaussées. Une dizaine ont été placés dans un centre de réadaptation professionnelle.

En matière de remise au travail de mineurs en chômage, des résultats encourageants ont pu être obtenus. La situation fin avril était la suivante :

1. Surface :

Liège	: 50,6 %	remis au travail;
Charleroi	: 70,6 %	remis au travail;
Centre	: 60,8 %	remis au travail;
Borinage	: 62,2 %	remis au travail.

2. Fond :

Liège	: 88,8 %	remis au travail;
Charleroi	: 100 %	remis au travail;
Centre	: 85,4 %	remis au travail;
Borinage	: 80,5 %	remis au travail.

3. Employés :

Liège	: 81,1 %	remis au travail;
Charleroi	: 100 %	remis au travail;
Centre	: 80,7 %	remis au travail;
Borinage	:	période de préavis non terminée.

Bovendien deel ik U mede dat momenteel alles in het werk wordt gesteld om de arbeiders, werkloos geworden ingevolge de recente sluiting van een paar mijnen in het Luikse, zo spoedig mogelijk weer aan het werk te helpen.

Zelfde commissaris stelde verder volgende vragen.

1. Ik heb vernomen dat de Regering besloten heeft de vijfde week toe te passen in de Rijks-administraties.

Welk is het standpunt van de Regering omtrent dat probleem wat de privaatsector aangaat?

2. Ligt het in de bedoeling de studie aan te vangen van het probleem van het technisch onderwijs, opdat in de toekomst zouden gekend zijn de juiste behoeften aan technici en de gewenste kwalificatie?

Dezelfde vraag in verband met de technische avondscholen, die willekeurig over het land zijn verspreid en die lessen geven voor het aanleren van een vak waaraan in de toekomst minder behoefte zal zijn.

3. Het is wenselijk de wetgeving inzake de sociale zekerheid te verbeteren. Bij de massa der loontrekken is een stroming waar te nemen om meer stabiliteit van betrekking te bekomen.

Wat schikt de Regering te doen om aan die verzuchting te gemoet te komen?

Op deze 3 vragen wordt door de Minister geantwoord.

1. In de eerste plaats dient er op gewezen dat een onderscheid dient gemaakt tussen de 45-urenweek en de 5-dagenweek.

Wat de toepassing van de 45-urenweek betreft, dient opgemerkt dat thans reeds 70 % van de arbeiders in ons land genieten van een verminderde arbeidsduur. In verband met de veralgemening ervan werd het advies van de Nationale Arbeidsraad ingewonnen.

In zijn advies van 27 april 1959 stelde de Nationale Arbeidsraad eenparig voor de paritaire comité's die zich tot hiertoe nog niet met de kwestie van de vermindering van de arbeidsduur hebben bezighouden, er toe uit te nodigen zulks te doen. De Raad heeft verder voorgesteld aan deze paritaire comité's te vragen, vóór het einde van het jaar, een algemeen verslag over hun werkzaamheden op te stellen.

De kwestie zal dan aan een nieuw onderzoek onderworpen worden.

Op 8 mei 1959 gaf ik terzake de nodige instructies aan de bevoegde dienst van mijn Departement.

Alles laat voorzien dat door de werking van de paritaire commissies nog een groter aantal werknemers van een verminderde arbeidsduur zal kunnen genieten.

Je vous signale en outre que tout est mis en œuvre afin de remettre au travail les ouvriers réduits au chômage par suite de la fermeture récente de deux puits dans le bassin de Liège.

Le même commissaire a posé les questions suivantes :

1. J'ai appris que le Gouvernement a décidé d'instaurer la semaine de cinq jours dans les administrations de l'Etat.

Quelle est, dans ce domaine, le point de vue du Gouvernement en ce qui concerne le secteur privé?

2. A-t-on l'intention d'entamer l'étude du problème de l'enseignement technique, afin que soient connus à l'avenir les besoins exacts en techniciens et la qualification exigée d'eux?

La même question se pose en ce qui concerne les écoles techniques du soir, qui sont réparties d'une façon arbitraire sur l'ensemble du pays, et qui donnent des cours préparant à des emplois en voie de disparition.

3. Il conviendrait d'améliorer la législation en matière de sécurité sociale. La masse des salariés réclame une plus grande stabilité d'emploi.

Que compte faire le Gouvernement à cet égard?

Le Ministre a répondu comme suit :

1. Tout d'abord il y a lieu de faire une distinction entre la semaine des 45 heures et la semaine des cinq jours.

En ce qui concerne la semaine des 45 heures, signalons qu'actuellement déjà, plus de 70 p. c. des ouvriers belges jouissent d'une durée de travail réduite. Quant à la généralisation de cette mesure, la question a été soumise à l'avis du Conseil National du Travail.

Dans son avis du 27 avril 1959, celui-ci a été unanime à proposer que le problème de la réduction de la durée du travail soit soumis aux commissions paritaires qui ne s'en étaient pas encore occupées. Le Conseil a en outre proposé d'inviter ces commissions paritaires à établir, avant la fin de l'année, un rapport général sur leurs activités.

La question sera alors réexaminée.

J'ai donné les instructions nécessaires au service compétent de mon Département le 8 mai 1959.

Tout laisse prévoir que l'action des commissions paritaires permettra de faire bénéficier un plus grand nombre encore de travailleurs de la réduction de la durée du travail.

Wat de vijfdaagseweek betreft, heeft de Regering t.o.v. de private sector geen standpunt ingenomen. Het wil mij voorkomen dat vooralsnog die aan- gelegenheid in gemeen overleg tussen werkgevers en werknemers op het paritaire vlak dient geregeld.

2. Wat het technisch onderwijs betreft is het door het achtbaar lid opgeworpen vraagstuk zeer belangrijk doch tevens zeer ingewikkeld. Het weer- houdt bestendig mijn aandacht en zal, te gelegener tijde in samenwerking met de bevoegde diensten van het Technisch Onderwijs, onderzocht worden.

3. Het ligt in mijn bedoeling maatregelen te onderzoeken die moeten toelaten aan de arbeiders een grotere stabiliteit te waarborgen.

In dit verband verzocht ik de Nationale Arbeids- raad op 10 maart 1959 mij advies te geven over de opportuniteit en de modaliteiten om in de komende jaren verder te gaan op de weg naar een steeds grotere vastheid van betrekking.

Verder vroeg ik het advies van de Raad over de methodes welke, naast de werking van mijn Depar- tement, zouden kunnen worden aangewend om de werknemers te beschermen tegen de gevolgen van een algehele of gedeeltelijke sluiting van de onder- neming en om hun wedertewerkstelling te verge- makkelijken.

Een commissaris zou graag vernemen welke wet- telijke voorschriften de aanvaarding van vreemde arbeidskrachten regelen.

De diensten van het Ministerie bezorgden volgende opsommingslijst;

- het koninklijk besluit dd. 31 maart 1936 hou- dende aanvulling en samenvoeging van de bepalingen op het in dienst hebben van vreemde arbeiders (*Belgisch Staatsblad* 7 april 1936);
- het ministerieel besluit dd. 1 april 1936 geno- men in uitvoering van het vorengenoemde koninklijk besluit (*Belgisch Staatsblad* 9 mei 1936);
- het koninklijk besluit dd. 21 februari 1956 tot wijziging van het voorgenoemde koninklijk besluit van 31 maart 1936 (*Belgisch Staatsblad* 3 maart 1956);
- het ministerieel besluit dd. 22 februari 1956 betreffende de aangifte van werknemers van Luxemburgse nationaliteit (*Belgisch Staatsblad* 3 maart 1956);
- het koninklijk besluit dd. 13 februari 1957 tot wijziging van het vorengenoemde koninklijk besluit van 31 maart 1936 (*Belgisch Staatsblad* 22 maart 1957);
- het ministerieel besluit van 13 februari 1957 betreffende de tewerkstelling van werknemers van Nederlandse nationaliteit (B. St. 22 maart 1957).

Bovendien stelt de Minister van Arbeid jaarlijks, na advies van de driedelige commissie voor de bui- tenlandse arbeidskrachten, de maatstaven vast volgens welke de aanvragen om een arbeids- vergunning beoordeeld worden.

* * *

Quant à la semaine des cinq jours, le Gouverne- ment n'a pas pris position en ce qui concerne le secteur privé. A mon avis, ce problème doit être réglé sur le plan paritaire, entre patrons et tra- vailleurs.

2. En ce qui concerne l'enseignement technique, la question soulevée par l'honorable membre est à la fois très importante et très compliquée. Elle retient toute mon attention et sera examinée en temps opportun avec le concours des services compétents de l'Enseignement technique.

3. Je compte prendre des mesures qui per- mettront de garantir aux travailleurs une plus grande stabilité d'emploi.

A cet effet, j'ai adressé, en date du 10 mars 1959, une demande d'avis du Conseil national du Travail sur l'opportunité de poursuivre notre effort en vue d'assurer une stabilité d'emploi toujours meilleure et sur les modalités à appliquer à cette fin, au cours des prochaines années.

En même temps, j'ai demandé l'avis du Conseil national sur les méthodes à suivre parallèlement à l'action de mon Département, pour protéger les travailleurs contre la fermeture totale ou partielle des entreprises et pour faciliter leur remise au travail.

Un commissaire voudrait connaître les disposi- tions légales relatives à l'admission de travailleurs étrangers.

Les services du Ministère ont fourni une liste énumérant les arrêtés actuellement en vigueur dans ce domaine. La voici :

- l'arrêté royal du 31 mars 1936 complétant et coordonnant les dispositions relatives à l'emploi de la main-d'œuvre étrangère (*Moniteur belge* du 7 avril 1936);
- l'arrêté ministériel du 1^{er} avril 1936 portant exécution de l'arrêté royal précité (*Moniteur belge* du 9 mai 1936);
- l'arrêté royal du 21 février 1956 modifiant l'arrêté royal du 31 mars 1936 précité (*Moniteur belge* du 3 mars 1956);
- l'arrêté ministériel du 22 février 1956 relatif aux déclarations des travailleurs de nationalité luxembourgeoise (*Moniteur belge* du 3 mars 1956);
- l'arrêté royal du 13 février 1957 modifiant l'arrêté royal du 31 mars 1936 précité (*Moniteur belge* du 22 mars 1957);
- l'arrêté ministériel du 13 février 1957 relatif à l'occupation des travailleurs de nationalité néerlandaise (*Moniteur belge* du 22 mars 1957).

De plus, annuellement et après avis de la Com- mission tripartite de la main-d'œuvre étrangère, le Ministre du Travail fixe les critères d'appréciation des demandes de permis de travail.

* * *

Een lid klaagt erover dat de werklozen uitbetaald door de Hulpkas van werkloosheidsuitkeringen weken en maanden moeten wachten op de betaling der vergoeding.

De Minister erkent dat de aangehaalde feiten werkelijkheid zijn.

Bij deze kas zijn meestal vreemdelingen aangesloten.

Het is zeer moeilijk personeel te vinden dat vele vreemde talen spreekt, vandaar lastig en administratief werk.

Men moet tevens ermede rekening houden dat het aantal werklozen-vreemdelingen insgelijks is toegenomen.

Als redmiddel is besloten :

- 1^o de veralgemening van betaling per assignatie;
- 2^o aanstelling van tijdelijk personeel om achterstand in te lopen.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING.

Deze had plaats tijdens de derde vergadering van de Commissie.

ART. 15. — *Uitgave voor beroepsscholing* : 50.000 fr.

Een commissielid vindt dat deze som zeer gering is, tenzij nog andere kredieten voorzien waren in de begroting.

De Minister antwoordt dat dit bedrag voorbehouden is om de personeelsleden van het Departement te steunen die opleidings- of volmakingscursussen volgen.

Gelet op de bestemming is het lid dan van oordeel dat dit bedrag als ruim mag aangezien worden.

* * *

ART. 21-1, *Littera a.*

Een lid stelt vast dat in het verantwoordingsprogramma der begroting, een bedrag van 189 miljoen 838.000 frank als tegemoetkoming van het Rijk in de beheerskosten van de diensten voor arbeidsbemiddeling ingeschreven is.

Dat cijfer vindt hij niet terug in de bijlage betreffende de begroting van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

Kan de Minister de Commissie daarover uitleg geven ?

Volgende toelichting werd desaanstaande verstrekt :

Het voormeld bedrag heeft betrekking op de beheerskosten (bezoldiging van het personeel, enz.) uiteengezet in de hoofdstukken 51, 52 en 55 van de begroting van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid (blz. 27 en 28).

Un membre regrette que les chômeurs relevant de la Caisse auxiliaire des allocations de chômage doivent attendre plusieurs semaines, parfois même des mois avant de toucher leurs indemnités.

Le Ministre admet la réalité des faits incriminés.

Cette caisse compte une majorité d'affiliés étrangers.

Il est très difficile de trouver des agents polyglottes, ce qui complique le travail administratif.

D'autre part, il faut tenir compte du fait que le nombre de chômeurs a augmenté parmi les travailleurs étrangers.

Afin de remédier à cet état de choses, il a été décidé :

- 1^o de généraliser le paiement par assignation;
- 2^o de recruter des agents temporaires, afin de résorber l'arriéré existant.

DISCUSSION DES ARTICLES.

La discussion des articles a eu lieu au cours de la troisième réunion.

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle* : 50.000 francs.

Un membre estime que ce montant est insuffisant, à moins que d'autres crédits ne soient prévus au budget.

Le Ministre répond que cette somme doit permettre d'aider les agents du Département qui suivent des cours de formation ou de perfectionnement.

Etant donné cette destination, le membre admet que le crédit inscrit est largement suffisant.

* * *

ART. 21-1, *Littéra a.*

Un membre constate que le programme justificatif du budget prévoit un montant de 189 millions 838.000 francs à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'administration des services du placement.

Il ne retrouve pas ce chiffre dans l'annexe relative au budget de l'Office national du Placement et du Chômage.

Le Ministre peut-il fournir à la Commission des explications à ce sujet ?

Voici la réponse :

La somme dont il est question concerne les frais d'administration (rémunération du personnel, etc.), qui sont détaillés aux chapitres 51, 52 et 55 du budget de l'Office national du placement et du chômage (pp. 27 et 28).

In de begroting van mijn Departement wordt een tegemoetkoming voorzien voor de diensten voor arbeidsbemiddeling, overeenstemmend met 55/100 van de bedragen van :

Fr. 294.650.000
45.470.000
5.040.000

hetzij 55/100 van het totaal bedrag
van fr. 345.160.000

Op de begroting van het Departement van Sociale Voorzorg wordt een tegemoetkoming voorzien overeenstemmend met 45/100 van voormeld totaal voor de diensten voor werkloosheid.

De verhouding werd vastgesteld rekening houdend met de belangrijkheid der personeelseffectieven gehecht eensdeels aan de diensten voor arbeidsbemiddeling en anderdeels aan die voor werkloosheid.

* *

Art. 21-1, *littera c.*

Een commissaris vraagt of het bedrag van 545 miljoen niet ontoereikend zal zijn.

De raming gaat uit van een tewerkstelling van werklozen bij de openbare instellingen van 10.000 eenheden.

Het aantal te werk gestelden zal afhangen van de conjunctuur.

Moest het krediet onvoldoende schijnen dan zullen bij de aanvullende begroting de nodige bedragen worden voorzien.

* *

Art. 21-1, *littera e.*

Een lid meent dat het wenselijk ware te denken aan de afschaffing der cursussen voor werkloze vrouwen.

De Minister antwoordt dat hij de afschaffing dezer cursussen heeft besloten.

Het lid drukt zijn voldoening uit over de genomen beslissing maar ziet dan ook de noodzakelijkheid niet in het bedrag van 4 miljoen in de begroting te behouden.

De Minister laat opmerken dat de volledige som niet zal van node zijn maar dat toch verrekeningen dienen gedaan voor de maanden welke de schorsing der cursussen vooraf gingen.

* *

Art. 21-1, *littera f.*

Een lid verlangt nadere uitleg over het voorziene krediet van 1 miljoen. Het zou hem genoeg doen kon de Minister mededelen welke het doel is van de beroepsvoogdij voor de jeugd en zo mogelijk enkele uitslagen van de werking van dat organisme.

Le budget de mon Département prévoit, en faveur des services du placement, une intervention égale aux 55/100 des sommes suivantes :

Fr. 294.650.000
45.470.000
5.040.000

soit les 55/100 du montant global de . fr. 345.160.000

Quant au budget du Département de la Prévoyance Sociale, il prévoit une intervention égale aux 45/100 de ce total, pour les besoins des services du chômage.

Cette proportion a été établie sur la base de l'importance numérique du personnel attaché, d'une part, aux services du placement et, d'autre part, à ceux du chômage.

* *

ART. 21-1, *littéra c.*

Un commissaire demande si le montant de 545 millions ne sera pas insuffisant.

Cette estimation est basée sur la mise au travail de 10.000 chômeurs par les pouvoirs publics.

Le nombre des chômeurs qui seront effectivement mis au travail dépendra de la conjoncture.

Au cas où le crédit s'avérerait insuffisant, les sommes nécessaires seraient inscrites au budget complémentaire.

* *

ART. 21-1, *littéra e.*

Un membre croit qu'il serait souhaitable d'envisager la suppression des cours pour femmes chômeuses.

Le Ministre répond qu'il a décidé de supprimer ces cours.

Le commissaire se déclare satisfait de cette décision, mais alors, il ne voit pas la nécessité de maintenir le montant de 4 millions qui est prévu au budget.

Le Ministre fait observer qu'il n'aura pas besoin de la totalité de ce montant, mais qu'il faudra régler les comptes afférents aux mois précédant la cessation des cours.

* *

ART. 21-1, *littéra f.*

Un membre aimerait obtenir des précisions sur le crédit de 1 million qui figure au budget. Il lui serait agréable d'apprendre du Ministre quel est le but de la tutelle professionnelle de la jeunesse et, si possible, de connaître quelques résultats obtenus par cet organisme.

De volgende toelichtingen werden verstrekt :

De « Beroepsvoogdij voor de Jeugd » wordt geregeld bij de artikelen 40 en volgende van het organiek besluit van de Regent van 26 mei 1945, betreffende de inrichting van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 mei 1957.

De dienst « Beroepsvoogdij » omvat nl. een centrum voor inlichting, voorlichting en preselectie inzake beroepen, waarvan het voornaamste doel in het plaatsen van jongelingen onder de één en twintig jaar bestaat. De arbeiders die één en twintig jaar en minder dan vijf en twintig jaar oud zijn mogen ook op de dienst « Beroepsvoogdij » een beroep doen.

De dienst « Beroepsvoogdij » heeft ten doel :

1^o de jongelieden bij hun beroepskeuze en bij de aanvang van hun beroepsleven in te lichten en te leiden;

2^o de vorderingen welke in de verschillende stadia van hun beroepsaanpassing werden gemaakt te volgen en hun sociaal ter hulp te komen;

3^o de vakscholing en de vakbekwaamheid van de jonge arbeiders te bevorderen;

4^o de werkgevers bij de aanwerving en de preselectie van de jonge arbeidskrachten bij te staan;

5^o de gevallen te behandelen van al de werklozen die de volle leeftijd van één en twintig jaar niet hebben bereikt, onverminderd de bevoegdheid van de directeurs van de gewestelijke bureau's om een beslissing te nemen.

Om zijn opdracht te vervullen en zijn werking over gans het land te verzekeren, beschikt de dienst « Beroepsvoogdij voor de Jeugd » over een in de gewestelijke bureau's verdeeld geschoold personeel over wie hij de technische leiding heeft door toedoen van de directeurs van de gewestelijke bureau's, die voor de goede werking ervan verantwoordelijk zijn.

De Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid kan ook eigen medisch-psychotechnische centra voor professionele voorlichting en preselectie inrichten.

Op het huidig ogenblik beschikt de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid slechts over één dergelijke dienst, die bij wijze van proef werd georganiseerd bij het gewestelijk bureau Brussel.

Hieronder volgt een overzicht van de door de dienst « Beroepsvoogdij voor de Jeugd » bereikte resultaten.

a) *Inschrijving :*

Gedurende het jaar 1958, lieten zich 90.565 jongeren als werkaanvrager inschrijven.

Les explications suivantes ont été fournies à ce sujet :

La « Tutelle professionnelle de la Jeunesse » est régie par les articles 40 et suivants de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national du Placement et du Chômage, modifié par l'arrêté royal du 23 mai 1957.

La « Tutelle professionnelle » comprend notamment un centre d'information, d'orientation et de présélection professionnelles ayant pour objet principal le placement des jeunes gens âgés de moins de 21 ans. Les travailleurs âgés de 21 ans à moins de 25 ans peuvent en réclamer les services.

La « Tutelle professionnelle » a pour objet :

1^o d'informer et de guider les jeunes gens dans le choix d'une profession et dans leurs débuts professionnels;

2^o de suivre les progrès accomplis aux divers stades de leur adaptation à l'emploi et de leur venir socialement en aide;

3^o de promouvoir l'éducation et la qualification professionnelles des jeunes travailleurs;

4^o d'aider les employeurs dans le recrutement et la présélection de la jeune main-d'œuvre;

5^o d'examiner le cas de tous les chômeurs n'ayant pas atteint l'âge de 21 ans accomplis, sans préjudice du pouvoir de décision des directeurs des bureaux régionaux.

Pour exécuter sa mission et assurer son fonctionnement dans tout le pays, le service « Tutelle professionnelle de la Jeunesse » dispose d'un personnel qualifié, réparti en sections régionales, dont il assure la direction technique par l'intermédiaire des directeurs des bureaux régionaux, responsables de leur bon fonctionnement.

L'Office national du Placement et du Chômage peut, d'autre part, organiser ses propres centres médico-psychotechniques d'orientation et de présélection professionnelles.

En ce moment, l'Office national du Placement et du Chômage ne dispose que d'un seul service de ce genre, qui a été organisé à titre d'expérience au bureau régional de Bruxelles.

On trouvera ci-dessus un aperçu des résultats obtenus par la « Tutelle professionnelle de la Jeunesse ».

a) *Inscriptions :*

Au cours de l'année 1958, 90.565 jeunes gens ont introduit une demande de placement.

b) *Nieuwe dossiers :*

De secties legden 36.209 nieuwe dossiers aan voor jongeren die zich de eerste maal aanboden.

c) *De plaatsing :*

Gedurende het besproken jaar ontvingen de plaatsingsdiensten 25.775 opdrachten voor jongeren van minder dan één en twintig jaar. 85 % van die opdrachten werden voldaan.

d) *Samenwerking met andere organismen :*1. *Beroepsoriëntering.*

747 jongeren werden naar een dienst voor School- en Beroepsoriëntering verwezen.

2. *Leerlingwezen.*

In samenwerking met het leerlingwezen werden 296 jongens en 92 meisjes met een leerovereenkomst geplaatst.

3. *Technisch onderwijs.*

187 jongens en 16 meisjes werden gedurende het jaar naar het technisch onderwijs verwezen.

e) *Andere activiteiten van de Beroepsvoogdij voor de Jeugd :*1. *Medisch onderzoek.*

Gedurende het jaar werden 1.368 jongeren naar het medisch onderzoek verwezen.

2. *Beroepsherscholing.*

247 jongeren werden in de loop van het jaar in een centrum voor volwassenen opgenomen, aan 51 jongeren werd in toepassing van artikel 69 van het organiek besluit van de R.V.A.W. de verplichting opgelegd verder vakschool te volgen.

3. *Opvolging van de jongeren met lange werkloosheidsduur.*

Op 1 januari 1958, bleven 24 jongens en 12 meisjes langer dan zes maand als vergoede werkaanvrager ingeschreven.

Einde december 1958, bedroegen deze cijfers respectievelijk 573 jongens en 219 meisjes. Gedurende het jaar werden 1.900 nieuwe gevallen gesignaleerd van jongeren wier werkloosheid langer dan zes maand duurde. Dank zij de opvolging van de dienst B.V.J. werd aan 1.144 gevallen een gunstige oplossing gegeven.

f) *Toezicht :*

Tijdens de periode van augustus 1957 tot en met juli 1958 werden 23.529 plaatsingen verwezenlijkt. 14.675, of 62,5 % ervan werden aan het toezicht onderworpen.

b) *Nouveaux dossiers :*

Les sections ont constitué 36.209 nouveaux dossiers au nom de jeunes gens qui se sont présentés pour la première fois.

c) *Le placement :*

Au cours de l'année sous revue, les services de placement ont reçu 25.775 offres d'emplois pour jeunes gens de moins de 21 ans. 85 p. c. de ces emplois ont été conférés.

d) *Collaboration avec d'autres organismes :*1. *Orientation professionnelle.*

747 jeunes gens ont été dirigés vers un service d'orientation scolaire et professionnelle.

2. *Apprentissage.*

En collaboration avec le service d'apprentissage, 296 et 92 jeunes filles ont été placés sous contrat d'apprentissage.

3. *Enseignement technique.*

Au cours de l'année, 187 jeunes gens et 16 jeunes filles ont été dirigés vers l'enseignement technique.

e) *Autres activités de la « Tutelle professionnelle de la Jeunesse ».*1. *Visites médicales.*

Au cours de l'année, 1.368 jeunes gens ont été invités à se soumettre à un examen médical.

2. *La réadaptation professionnelle.*

Au cours de l'année, 247 jeunes gens ont été placés dans un centre d'adultes, tandis que, en application de l'article 69 de l'arrêté organique de l'Office national du Placement et du Chômage, 51 jeunes gens ont été obligés, de poursuivre leurs études dans une école technique.

3. *Jeunes gens dont le chômage se prolonge.*

A la date du 1^{er} janvier 1958, 24 garçons et 12 jeunes filles étaient inscrits depuis plus de six mois comme chômeurs indemnisés.

Fin décembre 1958, 573 garçons et 219 filles se trouvaient dans la même situation. Au cours de l'année, on a signalé 1.900 nouveaux cas de jeunes gens dont le chômage se prolongeait au-delà de six mois. Grâce à la surveillance de la « Tutelle professionnelle de la Jeunesse », 1.144 cas ont reçu une solution favorable.

f) *Contrôle :*

Au cours de la période s'étendant d'août 1957 à juillet 1958, le service a procédé à 23.529 placements. 14.675 d'entre eux, soit 62,5 p. c. ont été soumis au contrôle.

Hierna volgen de uitslagen van het toezicht :

Voici les résultats de ce contrôle :

Verwezenlijkte plaatsingen <i>Placements réalisés</i>	Aan het toezicht onderworpen plaatsingen <i>Placements soumis au contrôle</i>	Goed — <i>Bon</i>	Bevredigend — <i>Satisfaisant</i>	Twijfelachtig — <i>Douteux</i>	Niet bevredigend — <i>Non satisfaisant</i>	Onbekend — <i>Inconnu</i>
23.529 %	14.674 62,5	8.048 54,9	3.437 23,4	1.243 8,4	370 2,5	1.577 10,8

* * *

ART. 24-1.

Een lid wenst te weten wie de afgevaardigden aanduidt die ons op de Internationale Arbeidsorganisatie vertegenwoordigen.

Het is de Minister die de afvaardiging aanduidt. Deze bestaat uit :

- de Minister van Arbeid, een gedelegeerde van de Minister en een plaatsvervanger;
- gedelegeerden van de arbeiders en de werkgevers;
- technische raadgevers, die kunnen ambtenaren zijn of vertegenwoordigers der organisaties.

Het aantal vertegenwoordigers en aangeduide personen hangt in grote mate af van de punten die aan de dagorde staan. Wij hebben er alle belang bij de best onderlegde specialisten aan te duiden.

* * *

ART. 24-2 en 28-2.

Verschillende commissarissen stellen vragen aangaande de werking van volgende instellingen :

Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België en het Algemeen Commissariaat tot bevordering van de Arbeid.

Men vraagt zich af of deze beantwoorden aan een sociale noodzakelijkheid.

De Minister is van oordeel dat het wenselijk is aan dat vraagstuk een bijzondere bespreking te wijden.

Hij wenst de leden van de Commissie vooraf een uitvoerige nota ter hand te stellen.

* * *

ART. 28-3.

Een lid vraagt of de 10.000 frank het enige bedrag is dat voorzien is voor de stofbestrijding in de steenkoolmijnen.

De Minister laat opmerken dat het hier alleen gaat om toekenning van premies voor ingerichte wedstrijden.

Verleden jaar werd 1.000 frank uitgegeven.

Anderzijds zijn passende kredieten voorzien in de begroting van Economische Zaken.

* * *

ART. 24-1.

Un membre aimerait savoir par qui sont désignés les délégués de notre pays à l'Organisation Internationale du Travail.

C'est le Ministre qui désigne les délégués. La délégation comprend :

- le Ministre du Travail, un délégué du Ministre et un suppléant;
- des représentants des travailleurs et des employeurs;
- des conseillers techniques qui sont, soit des fonctionnaires, soit des représentants des organisations.

L'importance numérique de la délégation et la désignation des personnes qui en font partie dépendent surtout des points figurant à l'ordre du jour. Nous avons tout intérêt à désigner les spécialistes les plus qualifiés.

* * *

ART. 24-2 et 28-2.

Plusieurs commissaires posent des questions sur le fonctionnement des institutions suivantes :

Institut royal des Elites du Travail de Belgique et Commissariat général à la promotion du Travail.

Ils se demandent si celles-ci répondent vraiment à une nécessité sociale.

Le Ministre croit souhaitable que cette question soit discutée séparément.

Il désire remettre au préalable une note détaillée aux membres de la Commission.

* * *

ART. 28-3.

Un membre demande si le crédit de 10.000 francs qui figure au budget, est le seul prévu en faveur de la lutte contre les poussières dans les charbonnages.

Le Ministre fait observer qu'il s'agit uniquement de l'octroi d'une prime pour l'organisation d'un concours.

L'an dernier, la dépense a été de 1.000 francs.

D'autre part, les crédits nécessaires à cet effet sont prévus au budget des Affaires Economiques.

* * *

ART. 28-4.

Toekenning vergoeding aan almoezeniers van de vreemde arbeiders in België.

Een lid stelt de vraag of de toelage niet thuis hoort bij het Ministerie van Justitie onder rubriek Erediensten.

Hij vraagt hoeveel personen daarvan genieten.

De heer Minister antwoordt dat het hier slechts gaat om een steun aan de almoezeniers. 21 personen zullen van deze steun genieten en behoren tot verschillende godsdiensten.

* * *

Een lid vraagt of al de uitbetalingsorganismen voor werklozen op gelijke voet worden betaald.

Hij erkent het recht van vrijheid van vereniging en keuze van het betalingsorganisme, maar vreest dat de aangeslotenen bij de Hulpkas in een bevoorrechte toestand verkeren.

De administratiekosten zijn dezelfde voor de verschillende betaalorganismen voor werkloosheidsuitkeringen : het Algemeen Christelijk Vakverbond, het Algemeen Belgisch Vakverbond, de Liberale Vakbonden van België en de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen.

Om hun administratiekosten te dekken verleent de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid een toelage aan de betaalorganismen per werkloosheidsmaand en per vergoed geval van werkloosheid per maand.

Deze toelage, die onderhevig is aan de evolutie van de werkloosheid en de schommelingen van het indexcijfer, bedraagt fr. 39,90 per geval van werkloosheid.

Ten titel van inlichting vindt men in de bijlagen een omstandige opgave van de tijdens het dienstjaar 1957 verleende toelagen.

Ingevolge de terzake vastgestelde termijnen kunnen voor het dienstjaar 1958 nog geen precieze cijfers worden verstrekt.

* * *

ART. 29.

De heer Minister deelt mede dat het voorziene bedrag van 3 miljoen uitsluitend bestemd is voor de reddingswerken uitgevoerd naar aanleiding van de ramp van Zichem-Zussen-Bolder.

De beide artikelen van de begroting werden aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

De stemming over de begroting gaf dezelfde uitslag.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. NEELS.

ART. 28-4.

Octroi d'une indemnité aux aumôniers des travailleurs étrangers en Belgique.

Un membre demande si la subvention ne devrait pas figurer au budget du Ministère de la Justice sous la rubrique des cultes.

Il aimerait connaître le nombre des bénéficiaires.

Le Ministre répond qu'il ne s'agit que d'une aide accordée aux aumôniers. Les 21 personnes qui en bénéficieront se répartissent entre les différentes confessions.

* * *

Un membre demande si tous les organismes payeurs des indemnités de chômage sont placés sur un pied d'égalité.

Certes, le droit d'association et le libre choix de l'organisme payeur sont reconnus; il craint néanmoins que les affiliés de la Caisse auxiliaire ne soient indûment favorisés.

Les frais d'administration sont les mêmes pour les différents organismes payeurs, à savoir : la Confédération des Syndicats chrétiens, la Fédération générale du Travail de Belgique, les Syndicats libéraux de Belgique et la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage.

Pour permettre aux organismes payeurs de couvrir leurs frais d'administration, l'Office national du Placement et du Chômage leur alloue une subvention par mois de chômage et par chômeur indemnisé.

Cette subvention, qui varie d'après l'évolution du chômage et les fluctuations de l'index, est de fr. 39,90 par cas de chômage.

A titre documentaire, on trouvera en annexe, un relevé détaillé des subventions accordées au cours de l'exercice 1957.

Les délais imposés en la matière ne permettent pas encore de fournir des chiffres précis concernant l'exercice 1958.

* * *

ART. 29.

Le Ministre déclare que les 3 millions de francs prévus seront exclusivement affectés aux travaux de sauvetage qui ont été effectués lors de la catastrophe de Zichem-Zussen-Bolder.

Les deux articles ont été adoptés par 11 voix contre 6.

Il en a été de même pour l'ensemble du budget.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. NEELS.

BIJLAGEN.

-
1. Bevolking.
 2. Tewerkgestelde werknemers.
 - a) arbeiders;
 - b) bedienden;
 - c) mijnwerkers;
 - d) grensarbeiders;
 - e) seizoenarbeiders;
 - f) tewerkgestelden bij openbare besturen.
 3. Vreemde arbeidskrachten.
 4. Bevolkingsuitwijkingen in het binnenland.
 5. Herscholing werklozen.
 6. Aantal vissers.
 7. Overtredingen 8 uren arbeidsdag & 48 uren arbeidsweek.
 8. Technische inspectie.
 9. Administratiekosten van betalingsorganismen.

ANNEXES.

-
1. Population.
 2. Travailleurs assujettis à la sécurité sociale.
 - a) ouvriers;
 - b) employés;
 - c) ouvriers mineurs;
 - d) frontaliers;
 - e) ouvriers saisonniers;
 - f) chômeurs occupés par les pouvoirs publics.
 3. Travailleurs étrangers.
 4. Migrations intérieures.
 5. Réadaptation des chômeurs.
 6. Nombre des pêcheurs.
 7. Infractions à la journée des 8 heures et à la semaine des 48 heures.
 8. Inspection technique.
 9. Frais d'administration des organismes payeurs.

1. Totale bevolking ingedeeld per geslacht en per provincie. — Jaren 1947, 1957, 1958.

PROVINCIE. — PROVINCES	1947		
	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	629.888	648.600	1.278.488
Brabant. — <i>Brabant</i>	855.646	937.337	1.792.983
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	491.552	505.035	996.587
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	601.197	615.702	1.216.899
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	539.605	606.220	1.199.825
Luik. — <i>Liège</i>	455.187	482.002	937.189
Limburg. — <i>Limbourg</i>	241.064	223.249	464.313
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	105.928	107.369	213.297
Namen. — <i>Namur</i>	172.542	180.461	353.003
KONINKRIJK. — <i>LE ROYAUME</i>	4.146.609	4.305.975	8.452.584
Vlaams taalstel. — <i>Région flamande</i>	2.121.875	2.150.259	4.272.134
Waals taalstel. — <i>Région wallonne</i>	1.416.858	1.468.415	2.885.273
Arrondissement Brussel. — <i>Arrondissement de Bruxelles</i>	607.876	687.301	1.295.177

2. a. Verdeling per provincie van de arbeiders onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid op 30 juni (1).

PROVINCIE. — PROVINCES	1950		
	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	160.035	39.316	199.351
Brabant. — <i>Brabant</i>	240.262	87.041	327.303
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	98.453	32.968	131.421
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	129.511	69.402	198.913
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	205.651	34.350	240.001
Luik. — <i>Liège</i>	163.543	36.882	200.425
Limburg. — <i>Limbourg</i>	61.589	2.535	64.124
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	11.997	1.231	13.228
Namen. — <i>Namur</i>	38.957	4.689	43.646
Koninkrijk. — <i>Le Royaume</i>	1.109.998	308.414	1.418.412

(1) *Opmerking* : Met uitzondering van de met de mijnwerkers gelijkgestelde arbeiders, van de zeelieden ter koopvaardij, de binnenschippers, de agenten van de N.M.V.B., de tijdelijke agenten van de N.M.B.S., van het Departement van Openbare Werken, van het Beheer van het Postwezen en van de Regie van telegraaf en telefoon.

— Een belangrijke onderneming (zware metaalnijverheid) werd niet meer opgenomen in het arrondissement Aarlen; ongeveer 2.500 arbeiders werden aldus opgenomen in het arrondissement Luik.

2. b. Verdeling per provincie van de bedienden onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid op 30 juni.

PROVINCIE. — PROVINCES	1950		
	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	39.962	18.225	58.187
Brabant. — <i>Brabant</i>	119.769	64.093	183.862
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	12.451	6.109	18.560
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	18.056	9.065	27.121
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	28.125	10.634	38.759
Luik. — <i>Liège</i>	31.761	14.570	46.331
Limburg. — <i>Limbourg</i>	5.428	1.442	6.870
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	1.819	724	2.543
Namen. — <i>Namur</i>	5.738	2.750	8.488
Koninkrijk. — <i>Le Royaume</i>	263.109	127.612	390.721

1. Population totale ventilée par sexe et par province. — Années 1947, 1957, 1958.

1957			1958		
Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total
687.641	702.219	1.389.860	694.227	708.978	1.403.205
917.363	1.002.474	1.919.837	925.700	1.011.349	1.937.049
515.281	529.170	1.044.451	518.727	532.470	1.051.197
620.535	636.467	1.257.002	622.905	638.535	1.261.440
637.752	641.311	1.279.063	632.268	644.284	1.276.552
491.343	514.506	1.005.849	491.289	517.089	1.008.378
282.052	264.825	546.877	285.144	269.652	554.796
107.248	109.116	216.364	107.478	109.790	217.268
179.815	187.660	367.475	180.353	188.397	368.750
4.439.030	4.587.748	9.026.778	4.458.091	4.620.544	9.078.635
2.275.454	2.302.939	4.578.393	2.292.627	2.321.743	4.614.370
1.510.777	1.551.777	3.062.554	1.506.627	1.559.312	3.065.939
652.799	733.032	1.385.831	4.458.091	4.620.544	9.078.635

2. a. Répartition par province des ouvriers assujettis à la sécurité sociale au 30 juin (1).

1955			1956			1957		
Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total
180.585	44.280	224.865	190.246	45.712	235.958	196.528	47.489	244.017
249.365	87.442	336.807	257.042	87.414	344.456	263.958	88.211	352.169
108.051	35.197	143.248	111.347	35.885	147.232	111.390	37.396	148.786
126.831	63.446	190.277	127.194	63.618	190.812	128.576	65.244	193.820
200.179	32.374	232.553	203.502	32.540	236.042	202.006	32.684	234.690
158.384	34.413	192.797	165.662	35.319	200.981	166.078	36.185	202.263
63.068	3.330	66.398	66.000	4.035	70.035	68.375	5.525	72.900
13.331	1.685	15.016	10.903	1.772	12.675	10.894	1.669	12.563
38.730	5.571	44.310	40.636	5.719	46.355	41.219	5.682	46.901
1.138.533	307.738	1.446.271	1.172.532	312.014	1.484.546	1.189.024	319.085	1.508.109

(1) Remarque : A l'exclusion des ouvriers assimilés à des ouvriers mineurs, des marins de la marine marchande, des bateliers, des agents de la S.N.C.V., des agents temporaires de la S.N.C.B., des Travaux Publics, de l'Administration des Postes et de la Régie des télégraphes et des téléphones.

— Une importante entreprise sidérurgique n'est plus recensée dans l'arrondissement d'Arlon; (environ 2.500 travailleurs) et est reprise à l'arrondissement de Liège.

2. b. Répartition par province des employés assujettis à la sécurité sociale au 30 juin.

1955			1956			1957		
Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total
44.470	19.793	64.263	46.233	20.792	67.025	48.372	21.861	70.233
119.890	67.534	187.424	123.622	70.418	194.040	124.634	73.355	197.989
12.994	6.820	19.814	13.382	7.241	20.623	13.823	7.687	21.510
17.962	9.544	27.506	18.545	9.783	28.328	18.978	10.309	29.287
28.186	12.353	40.539	28.783	13.123	41.906	28.671	13.206	41.877
31.466	15.519	46.985	32.295	16.090	48.385	32.539	16.812	49.351
5.158	1.661	6.819	5.582	1.788	7.370	5.527	1.920	7.447
1.757	892	2.649	1.539	961	2.500	1.513	1.012	2.525
6.128	3.211	9.339	6.440	3.412	9.852	6.411	3.475	9.886
268.011	137.327	405.338	276.421	143.608	420.029	280.468	149.637	430.105

2.c. Onderworpen aan N.P.M. op 30 juni.

2.c. Assujettis au F.N.R.O.M. au 30 juin.

	1950	1955	1956	1957
Mannen. — <i>Hommes</i>	152.934	145.588	145.479	145.329
Vrouwen. — <i>Femmes</i>	2.204	1.529	1.446	1.329
Totaal. — <i>Total</i>	155.138	147.117	146.925	146.658

2.d. I. Grensarbeiders die in Nederland gaan werken.

2.d. I. Frontaliers occupés en Hollande.

1957	1958
Maandgemiddelde	Maandgemiddelde
8.067	7.683

1957	1958
Moyenne mensuelle	Moyenne mensuelle
8.067	7.683

2.d. II. Grensarbeiders die naar Frankrijk gaan werken.

2.d. II. Frontaliers occupés en France.

	1957	1958
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	30.300	33.759
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	8.006	8.920
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	1.930	2.150
Namen. — <i>Namur</i>	822	915
	41.058 (1)	45.744 (2)

(1) Gemiddeld cijfer van de toestand op 1 januari, 30 juni en 31 december 1957. — *Moyenne de la situation au 1^{er} janvier, 30 juin et 31 décembre 1957.*(2) Gemiddeld cijfer van de toestand op 1 januari, 30 juni en 30 september 1958. — *Moyenne de la situation au 1^{er} janvier, 30 juin et 30 septembre 1958.*

Einde december 1958 waren er in totaal 45.307 grensarbeiders.

Fin décembre 1958, il y avait au total 45.307 frontaliers.

<i>Indeling per nijverheid.</i>		
Bouw	4.569	10 %
Metaal	11.135	25 %
Textiel	22.042	48 %
Verscheidene	7.561	17 %

<i>Répartition par industrie.</i>		
Construction	4.569	10 %
Métallurgie	11.135	25 %
Textile	22.042	48 %
Divers	7.561	17 %

2.e. Seizoenarbeiders die naar Frankrijk gaan werken.

2.e. Ouvriers saisonniers occupés en France.

	1955	1956	1957	1958
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	107	68	49	30
Brabant. — <i>Brabant</i>	27	24	23	19
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	6.824	6.767	5.826	5.577
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	1.818	1.901	1.824	1.761
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	782	793	781	725
Luik. — <i>Liège</i>	2	—	—	—
Limburg. — <i>Limbourg</i>	1	—	—	—
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	—	—	—	—
Namen. — <i>Namur</i>	—	—	1	1
	9.561	9.553	8.504	8.113

TABEL

TABLEAU

2. f. Daggemiddelde van de door de openbare besturen tewerkgestelde werklozen.

PROVINCIE.N. — PROVINCES	Jaar 1957. — Année 1957				
	Januari	Februari	Maart	April	Mei
	— Janvier	— Février	— Mars	— Avril	— Mai
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	486	643	814	1.032	1.197
Brabant. — <i>Brabant</i>	413	568	696	692	793
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	471	515	684	730	979
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	348	452	558	680	897
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	222	366	415	451	543
Luik. — <i>Liège</i>	373	453	476	506	539
Limburg. — <i>Limbourg</i>	149	337	435	527	561
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	59	72	86	75	86
Namen. — <i>Namur</i>	79	106	125	105	113
Totaal. — <i>Total</i>	2.600	3.512	4.289	4.798	5.708

PROVINCIE.N. — PROVINCES	Jaar 1958. — Année 1958				
	Januari	Februari	Maart	April	Mei
	— Janvier	— Février	— Mars	— Avril	— Mai
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	640	827	929	1.571	1.889
Brabant. — <i>Brabant</i>	582	740	903	1.240	1.683
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	516	651	833	1.170	1.689
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	496	602	812	1.388	1.819
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	446	534	633	859	1.189
Luik. — <i>Liège</i>	433	552	730	946	1.362
Limburg. — <i>Limbourg</i>	322	456	550	798	1.017
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	52	76	69	64	70
Namen. — <i>Namur</i>	107	132	170	211	308
Totaal. — <i>Total</i>	3.594	4.570	5.629	8.247	11.026

PROVINCIE.N. — PROVINCES	Jaar 1959. — Année 1959				
	Januari	Februari	Maart	April	
	— Janvier	— Février	— Mars	— Avril	
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	1.506	1.473	2.432	3.214	
Brabant. — <i>Brabant</i>	1.208	1.356	2.300	3.047	
West-Vlaanderen. — <i>Flandre Occidentale</i>	883	950	2.075	3.243	
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre Orientale</i>	966	1.035	2.018	3.388	
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	867	861	1.451	1.964	
Luik. — <i>Liège</i>	1.275	1.346	1.674	1.912	
Limburg. — <i>Limbourg</i>	750	779	1.511	2.121	
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	118	141	173	184	
Namen. — <i>Namur</i>	287	414	554	689	
Totaal. — <i>Total</i>	7.860	8.355	14.188	19.762	

2. f. Moyenne journalière des chômeurs occupés par les pouvoirs publics.

Juni — Juin	Juli — Juillet	Augustus — Août	September — Septembre	Oktober — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Jaar — Année
1.336	1.268	1.168	1.251	1.251	1.190	1.058	1.059
831	733	847	806	819	746	698	720
1.290	1.275	1.254	1.250	1.183	1.053	878	966
1.117	1.049	1.139	1.135	1.143	964	802	859
623	649	685	663	667	640	610	545
558	492	517	542	514	521	515	500
597	540	599	582	569	552	536	499
86	79	71	78	77	80	71	77
116	113	114	130	130	143	143	118
6.554	6.198	6.394	6.437	6.353	5.889	5.311	5.343

Juni — Juin	Juli — Juillet	Augustus — Août	September — Septembre	Oktober — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Jaar — Année
2.079	2.170	2.139	2.539	2.663	2.538	2.374	1.868
1.943	1.786	2.037	2.386	2.335	2.169	1.874	1.643
2.128	2.274	2.295	2.462	2.273	2.214	1.893	1.704
2.057	1.752	2.090	2.270	2.116	1.997	1.731	1.598
1.354	1.356	1.422	1.393	1.328	1.312	1.210	1.089
1.532	1.321	1.522	1.595	1.472	1.476	1.454	1.202
1.152	1.106	1.155	1.269	1.319	1.283	1.269	977
96	88	89	102	101	120	109	86
400	381	382	386	357	363	360	297
12.741	12.234	13.131	14.402	13.964	13.472	12.274	10.464

3. Aantal aan vreemde arbeiders, bij immigratie, zonder immigratie en hernieuwing, toegestane arbeidsvergunningen (A, B, C) tijdens de jaren 1955, 1956, 1957 en 1958.

Bron : Directie Arbeidskrachten.

Jaar — Année	Immigratie — Immigration				Zonder immigratie — Sans immigration			
	Verg. A — Permis A	Verg. B — Permis B	Verg. C — Permis C	A+B+C	Verg. A — Permis A	Verg. B — Permis B	Verg. C — Permis C	A+B+C
1955	244	19.203	—	19.477	3.438	1.224	—	4.662
1956	97	19.140	37	19.274	3.259	1.210	60	4.529
1957	4	24.553	8	24.565	2.637	1.038	68	3.743
1958	6	13.900	17	13.923	1.989	1.043	69	3.101

(1) Totaal vergunningen C afgeleverd bij immigratie, zonder immigratie en hernieuwing : 203 (Bron : N.I.S.).

3. Nombre de permis de travail (A, B, C) accordés à des travailleurs étrangers avec immigration, sans immigration et renouvellement pendant les années 1955, 1956, 1957 et 1958.

Source : Direction Main-d'œuvre.

	Hernieuwingen — Renouvellement				Algemeen totaal —
	Verg. A — Permis A	Verg. B — Permis B	Verg. C — Permis C	A+B+C	Total général A+B+C
	10.871	29.561	—	40.432	64.541 (1)
	19.650	33.784	241	53.675	77.478
	20.095	27.309	223	47.627	75.935
	18.849	45.912	167	64.938	81.962

(1) Total permis C délivrés avec immigration, sans immigration et renouvellement : 203 (Source : I.N.S.).

4. Bevolkingsuitwijking in het binnenland.

4. Migrations intérieures.

JAREN ANNEES	Uitwijking van Wallonië naar :			Uitwijking van Vlaanderen naar :			Uitwijking van arrondissement Brussel naar :		
	—			—			—		
	<i>Emigrations de la Wallonie vers :</i>			<i>Emigrations de la Flandre vers :</i>			<i>Emigrations de l'arrondissement de Bruxelles vers :</i>		
	Vlaanderen	Wallonië	arrondissem. Brussel	Vlaanderen	Wallonië	arrondissem. Brussel	Vlaanderen	Wallonië	arrondissem. Brussel
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	<i>la Flandre</i>	<i>la Wallonie</i>	<i>l'arrondissement de Bruxelles</i>	<i>la Flandre</i>	<i>la Wallonie</i>	<i>l'arrondissement de Bruxelles</i>	<i>la Flandre</i>	<i>la Wallonie</i>	<i>l'arrondissement de Bruxelles</i>
1950	6.894	175.388	15.824	153.149	9.894	15.466	12.686	12.208	87.841
1951	7.505	192.933	15.454	170.451	11.398	16.251	12.741	13.136	99.305
1952	7.848	193.255	15.567	167.111	11.241	16.361	12.563	12.419	96.116
1953	7.748	196.989	15.652	173.113	10.731	15.946	12.812	13.010	98.573
1954	7.637	198.373	17.023	180.782	10.371	16.320	12.174	12.778	102.604
1955	7.289	195.646	16.943	178.711	9.956	16.271	12.052	12.961	100.482
1956	7.735	198.903	17.363	174.676	9.207	15.870	12.138	12.752	99.656
1957	8.257	197.280	17.354	175.777	8.671	15.642	11.938	12.111	98.255

Bron : « Statistisch Bulletin », blz. 1206 (juli-augustus 1958). — Source « Bulletin Statistique », p. 1206 (juillet-août 1958).

5. Herscholing.

5. Réadaptation.

I. Collectieve herscholing in de Centra.

I. Réadaptation collective dans les Centres.

Gewestelijke Bureau's Bureaux régionaux	In herscholing — Réadaptations en cours		Beëindigde herscholing — Réadaptations terminées	
	—		—	
	einde 1957	einde 1958	einde 1957	einde 1958
	<i>fin 1957</i>	<i>fin 1958</i>	<i>fin 1957</i>	<i>fin 1958</i>
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	61	28	60	69
Boom. — <i>Boom</i>	—	8	—	3
Mechelen. — <i>Malines</i>	21	11	73	64
Turnhout. — <i>Turnhout</i>	15	17	83	85
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	45	39	162	103
Leuven. — <i>Louvain</i>	—	1	30	26
Nijvel. — <i>Nivelles</i>	—	2	10	1
Brugge. — <i>Bruges</i>	15	18	77	34
Ieper. — <i>Ypres</i>	—	11	16	32
Kortrijk. — <i>Courtrai</i>	—	20	—	2
Moeskroen. — <i>Mouscron</i>	—	—	—	2
Oostende. — <i>Ostende</i>	42	42	111	120
Roeselare. — <i>Roulers</i>	15	1	13	16
Aalst. — <i>Alost</i>	44	32	123	106
Dendermonde. — <i>Termonde</i>	31	23	70	89
Gent. — <i>Gand</i>	38	44	198	89
Ronse. — <i>Renaix</i>	—	7	—	17
St-Niklaas. — <i>St-Nicolas</i>	—	10	9	28
Charleroi. — <i>Charleroi</i>	14	10	15	17
La Louvière. — <i>La Louvière</i>	19	23	28	38
Bergen. — <i>Mons</i>	35	46	94	88
Doornik. — <i>Tournai</i>	105	82	198	257
Hoei. — <i>Huy</i>	11	9	57	44
Luik. — <i>Liège</i>	25	15	17	32
Verviers. — <i>Verviers</i>	—	4	54	42
Hasselt. — <i>Hasselt</i>	—	1	31	6
Tongeren. — <i>Tongres</i>	—	—	25	—
Aarlen (Luxemburg). — <i>Arlon</i>	—	—	—	—
(Luxembourg)	85	85	115	86
Namur. — <i>Namur</i>	13	18	12	35
Totaal. — <i>Total</i>	634	607	1.681	1.531

II. Individuele herscholing bij de werkgever.

32 28 89 49

6. Aantal zeevissers, bemande vaartuigen en gemiddelde bezetting, 1946-1957.

Bron : Bestuur van het Zeewezen.

II. Réadaptation individuelle chez l'employeur.

32 28 89 49

6. Nombre de pêcheurs de mer, bateaux montés et occupation moyenne, 1946-1957.

Source : Administration de la Marine.

JAAR. — ANNEE	Aantal bemande vaartuigen — Nombre de bateaux montés	Aantal vissers — Nombre de pêcheurs	Gemiddelde bezetting per vaartuig — Occupation moyenne par bateau
1946	408	1.992	4,9
1947	407	2.110	5,2
1948	411	2.018	4,9
1949	410	1.942	4,7
1950	396	1.840	4,6
1951	398	1.862	4,7
1952	381	1.779	4,7
1953	378	1.727	4,6
1954	395	1.833	4,6
1955	391	1.800	4,6
1956	406	1.816	4,5
1957	408	1.818	4,5

7. Wet van 14 juni 1921 tot invoering van de achturen-dag en van de achtenveertigurenweek.

7. Loi du 14 juin 1921 instituant la journée des huit heures et la semaine des quarante-huit heures.

Jaar — Année	Aantal opgemaakte P.V. — Nombre de P.V. dressés	Aantal — Nombre	Gerechtelijke sancties. — Sanctions judiciaires				
			%	Aard. — Nature			%
				Veroordelingen — Condamnations	%	Dadingen — Transactions	
1955	407	212	52 %	98	47 %	114	53 %
1956	210	53	25 %	39	75 %	14	25 %
1957	212	86	41 %	40	46 %	46	54 %
1958	216	37	17 %	18	49 %	19	51 %

8. Dienst van de Technische Inspectie.

8. Service de l'Inspection technique.

	Hoofdingenieur — Ingénieur en chef		Ingenieur — Ingénieur		Techn. controleur — Contrôleur techn.	
	Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Kader — Cadre	Effectief — Effectif	Kader — Cadre	Effectief — Effectif
Antwerpen. — Anvers	1	1	6	4	7	5
Brabant. — Brabant	1	1	7	5	7	1 (+ 3)
Henegouwen. — Hainaut	1	1	4	3	4	6 (— 3)
Luik. — Liège	1	1	4	3	4	3
Limburg. — Limbourg	1	1	1	1	1	—
Namen. — Namur	1	1	1	1	2	1
Oost-Vlaanderen. — Flandre Orientale	1	1	4	1 (+ 1)	5	3
West-Vlaanderen. — Flandre Occidentale	1	1	3	3 (— 1)	4	2
Totaal. — Total	8	8	30	21	34	21

Het volledig kader voorziet : 8 hoofdingenieurs, 30 ingenieurs en 34 technische controleurs, hetzij 72 agenten.

Het effectief bestaat uit : 8 hoofdingenieurs, 21 ingenieurs en 21 technische controleurs, hetzij 50 agenten. Er ontbreken dus 22 agenten of ongeveer 30 pct.

9. Administratiekosten van de betaalorganismen.

Omstandige opgave van de tijdens het dienstjaar-werkloosheid 1957 verleende toelagen.

Le cadre complet prévoit : 8 ingénieurs en chef, 30 ingénieurs et 34 contrôleurs techniques, soit 72 agents.

L'effectif se compose de : 8 ingénieurs en chef, 21 ingénieurs et 21 contrôleurs techniques, soit 50 agents. Il manque donc 22 agents, c'est-à-dire environ 30 p. c.

9. Frais d'administration des organismes payeurs.

Relevé détaillé des subsides accordés pendant l'exercice-chômage 1957.

Betaalorganisme — <i>Organisme payeur</i>	Aantal vergoede gevallen van werkloosheid — <i>Nombre de cas de chômage indemnisés</i>	Hoofdtoelagen — <i>Subsides principaux</i>	Aanvullende toelagen — <i>Subsides supplémentaires</i>		Globale toelagen — <i>Subsides globaux</i>
			Revalorisatie. — <i>Revalorisation</i>		
			a) in functie van de werkloosheid — a) <i>en fonction du chômage</i>	b) in functie van het gemiddeld indexcijfer der prijzen — b) <i>en fonction de l'index moyen des prix</i>	
A.C.V. — C.S.C. . . .	1.001.373	39.954.782,70	5.519.726,10	2.728.470,50	48.202.979,30
A.B.V.V. — F.G.T.B.	971.280	38.754.072,—	4.177.330,50	2.575.884,15	45.507.286,65
Liberaal Vakbonden. — <i>Syndicats libéraux</i>	153.310	6.117.069,—	779.047,50	413.767,—	7.309.883,50
Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen. — <i>Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage</i> .	542.727	21.654.807,30	3.428.806,50	1.505.016,80	26.588.630,60 (1)
Totalen. — <i>Totaux</i> .	2.668.690	106.480.731,—	13.904.910,60	7.223.138,45	127.608.780,05

(1) De vergoedingen, toegekend aan de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen waren ontoereikend om de behoeften der administratiekosten te dekken. — *Les indemnités accordées à la Caisse auxiliaire de paiement des Allocations de chômage ne suffirent pas à couvrir les frais d'administration.*

Om die reden heeft de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid nog een uitzonderlijk voorschot voor 1957 toegekend ten belope van 4.600.000 frank. — *Pour cette raison, l'Office national du Placement et du Chômage a accordé en 1957 un acompte exceptionnel d'un montant de 4.600.000 francs.*